

OCR:

Библиотека святоотеческой литературы

<http://orthlib.ru>

(л. ѿз)

ЖИТИЕ СѢАГО ЕВАНГІСТА МАРКА,

ѿ сѢАГО ІЕΡΩΝΥΜΑ.

Марко, оученикъ и сказатель петровъ, просѣщымъ ищымъ въ рѣмѣ братѣмъ, еѿѿліе спсѣл вкратцѣ: еже и похвалѣ петръ, и цѣркви предаде, ѿкоже пишеть климъ въ шестомъ поднзображеніи. Помниеть сего марка и папіа, епѣкпз іерапольскій, и сѣый петръ въ концѣ перваго посланія, и менемъ вавѿлѿна рѣмъ гадательствуетъ: цѣлуетъ [глагола] въ въ вавѿлѿнѣ сонзбранна, и марко сынъ мой. Взѣмъ оѿево спсѣсанное имъ еѿѿліе, во егѿпетъ ѿнде: и во александрінъ первыи иѿса хрѣта проповѣдавыи, цѣрковь тамъ собрѣ, въ сѣе оученіе же и благочестіе и воздержаніе превозшедшю, ѿкоже и нынѣмъ хрѣстіаномъ ревновати. Фѣлѿнъ же, иже идѣево глаголати сѣльнѣншій, видѣвъ во александрінъ первю цѣрковь еѿце ѿкн идѣеиствуюцѣ, ѿкво похвалѣаи егѿ ѿзъикъ, кнѣгѣ ѿ возвращеніи александранъ писѣ. И еже пишеть лѣкѣ, ѿкво во іерѣсалимѣ вѣрніи, всѣ ѿбща имѣхѣ: сѣе и ѿнъ александраномъ, маркѣ научившѣ, ѿбычанъ быти глаголетъ. Оумѣрыи въ лѣто нерѿново ѿсмѣе, погребѣнъ бысть во александрінъ, аніанѣ прѣемлюцѣ.

ИНАКѠ ѿ СОБРАНІА ДУРОВАѢА

мѸченника ꙗ́нѸ́рѸкаго е́пископа.

Ма́рко εὐλίετꝥ, ꙗ́ первыи а́лѸандрійскїи е́пископꝥ, а́лѸандраномꝥ ꙗ́ всеѸ о́крѸетной εὐα проповѣда εὐаіе гдѸне, ѿ έгꝥпта ꙗ́ да́же до пентаπόла. При ца́рствѣ траіановѣ, во а́лѸандрїи оꝗже прїемꝥ за вѸію, ꙗ́ влекїица ѿ нарицаемыхъ вѸкóла мѣстꝥ, до нарицаемыхъ а́ггλωꝥ: тамꝥ сожжѸнꝥ бысть о́гнемꝥ ѿ ідо́лонеістовныхъ, мѸа а́прїліа, ꙗ́ тамꝥ погребѸнꝥ бысть въ сѸцнхъ вѸкóла. (л. ꙗ́з ѿб.)

εὐаіе ѿ ма́рка.

Глава́ а́.

ε̅: Ιωάνηꝥ κρεστίηετє. ε̅: Одежда ꙗ́ пища ε̅γὼ. δ̅: Κρεσάετєа іηєꝥ. ε̅: Ησκδшаэетєа. δ̅: Προповѣдаэетꝥ εὐаіе. ε̅: Призываетꝥ сімωνα ꙗ́ а́ндрѸа. δ̅: Ιάκωβα ꙗ́ іωάνна. κ̅: Ούχїтꝥ въ сóнницахъ. κ̅γ: Ηзгонάετꝥ δꝗха нечїстаго. λ̅: Τέща сіμωνова о́гнежего́ма. λ̅δ: Ησцѣлáεтꝥ іηєꝥ мнѸгїа сλѣ ꙗ́ мѸщыа. μ̅: Η проκαјѸннаго.

Глава́ б̅.

γ̅: Разслабленнїи. ε̅: ὨсѸавлѸніе грѣхѸꝥ. δ̅: Ματθέεво званїе. η̅: Πόсꝥ, ѿέμшδєа женнхѸ. κ̅γ: ΟύченицѸ κλάсы терзáютꝥ въ сѸбѸты. κ̅ς: Χлѣбы предложѸніа.

Глава́ г̅.

α̅: Ρδκà εϗάα. ε̅: Φαρїєєн со η̅ρωδїаны совѣтꝥ тѸворáтꝥ на іηєа. ε̅: Καείоꝥїица іηєꝥ ησцѣлáютєа. α̅: Δꝗсн нечїєтїи свндѣтєльствѸютꝥ, іάκω іηєꝥ ε̅сть сїꝥз вѸїи. δ̅: Δεκαδέεατє а́плн. κ̅δ: Цр̅тѸво на с̅а раздѣльшєєа. κ̅δ: Χꝗλá на дꝗха с̅тáго. λ̅γ: Κτὸ мѸтн, ꙗ́ κτὸ брáтїа іηєовы;

Глава ᠔.

᠒: Прѣтча сѣюцагѡ. ᠓: И ѿно сказаніе ѣла. ᠔: Свѣтѣльнникъ. ᠕: Сѣма вѣрженное на зѣмлю. ᠖: Зѣрно горчично. ᠗: Бѣра вѣтренаа вѣліа. ᠘: Иисъ спл въ кораблѣ.

Глава ᠕.

᠙: Дѣмѡнствѣмый. 10: Дѣмѡнъ видѣ ииса. 11: Лечеѡнъ. 12: Стѣдо свиней вѣліе. 13: Дѣмѡнѡмъ вшѣдшымъ потоплѣхъса (л. ѿн) въ мѡрн. 14: Дщѣ іаірова. 15: Женѣ кровотоцѣаа. 16: Врачеѡе. 17: Вѣра. 18: Смерть, сонъ. 19: Восстаѣтъ дщѣрь іаірова.

Глава ᠖.

20: Иисъ безчѣстѣемъ во ѡтѣчѣствѣ. 21: Невѣрїе назѡрѣсѡвъ. 22: Посылаютѡ ученицы двѣ двѣ. 23: Изгонѣютъ дѣмѡны, и помазѡютъ ѣлеемъ недѡжныа. 24: Мнѣніе ѿрѡдово ѡ иисѣ. 25: Іѡаннъ крестѣтель въ темницѣ. 26: ѿрѡдіа пласѣвшаа. 27: Іѡаннъ ѡбезглавнвыиѡ. 28: И погребыиѡ. 29: Апѡстолѣи возвращшесѡ возвѣстѣша иисѣ, ѣлика сотѡрѣша. 30: Учѣитъ иисъ въ пѣстѣинѣ. 31: Пѣть хлѣбѡвъ, и двѣ рыбеѣ. 32: Хѡдитъ иисъ на мѡрн. 33: Прикасѣющѣиѡ ѡдеждѣ иисѡвѣ ищѣлаютѡ.

Глава 7.

34: Нечѣстымѣи рѣкамѣи ѡстѣи. 35: Фарїсеѡвъ ѡмовѣніа различнаа. 36: Зѣповѣдѣи и предѣніа члѣкѡвъ. 37: Почитѣти подобѣетъ, и не слѡслѡвѣти родѣтелѣи. 38: Ѣвѣтръ исхѡдѣщаа ѡца сквернѣтъ члѣкѡ. 39: Женѣ сѣрофѣникісѡ. 40: Глѣхѣи глѣгнвыи.

Глава 8.

41: Сѣдмѣ хлѣбѡвъ. 42: Фарїсеѣи ищѣтъ знѣменіа ѡ нѣсѣ. 43: Квѣсъ

φαρισαίων ἢ ἡρώδων. κβ: Слепыій прозирáетъ. κз: Минѣніе людеѣ
ω̄ ἰη̄су. κд: Ἀπόστολων ἠσποῦδανіе. ла: Предречѣ ἰη̄су своѡ
смѣрть. лг: Ἡ запреца́етъ петρ̄υ. лѣ: Ἄσшδ̄ спаcтὴ ἢ πογδ̄βήтн.
лн: Ποcтυδ̄ѣтнcа χ̄ρ̄т̄α.

Глава ђ.

б: Превбраженіе χ̄р̄т̄ово. з: Подобáетъ слшати χ̄р̄т̄α. а: Ὡ
ἠλῑνη̄ прншѣcтвῑн. г: Ἰωάνηз̄ ѣcть во ὄбразз̄ ἠλῑν̄ гpад̄ы̄н. з: Ἄ
δ̄χα нѣмáго о̄чениц̄ы̄ ἠзгнáтн не возмогóшa. кѣ: Ἰη̄су же
ἠзгонáетъ. кг: Βε̄ᾱ возмóжна вѣр̄δ̄юц̄ем̄υ. ла: Предречѣ ἰη̄су своѡ
смѣрть. лд: Ктὸ βόλῑн̄ ἀποcтолων̄; лз: Ὁτpочá пріáтн во ἡμá
ἰη̄cово. мв: Ὡ cовлáзнѣх̄з. н: Cὸль ἢ м̄р̄з. (л. ἡн̄ ω̄β.)

Глава і.

б: Ἄцѣ доcтóнтъ м̄ж̄υ ж̄ен̄υ ω̄п̄дcт̄ῑтн; г: Ὁτpочáтa прннóем̄тъ
ἰη̄с̄υ. з: Богáтa нѣкоегω̄ вопрошеніе, ω̄ ѣже жнвóтъ вѣчн̄ы̄н
наcлѣдоватн. кн: Ἄπ̄лн βε̄ᾱ ω̄cтáвншa рáдн̄ ἰη̄cа. лг: Предречѣ ἰη̄су
своѡ смѣрть. лѣ: Прoшеніе cынóв̄з̄ зеведѣев̄ых̄з. мс: Βαρτῑμείη
слѣпыій прозирáетъ.

Глава іа.

а: Χ̄ρ̄т̄όc̄з̄ гpадѣтъ во ἱερ̄λῑμ̄з̄ на ὀcлáтн cѣдá. б: Ἄлетъ. г:
Cмокобннцa неплódнa. г: ἠзгонáетъ продаюц̄ыа ἢ κ̄л̄п̄δ̄юц̄ыа
во cвaт̄ῑлнцн. кг: Cῑла вѣр̄ы. κд: Μολῑт̄βα блaговѣр̄нa. кѣ:
Ὡcтaвлáтн подобáетъ прегрѣш̄c̄нῑᾱ бpáт̄υ. κз: Кóею влácтῑю ἰη̄су
cотворῑ βε̄ᾱ; л: Кpец̄еніе ἰωáннoво ω̄κ̄δ̄δ̄;

Глава іб.

а: Πpῑт̄чa вῑногpáдa. б: Κάμην̄ κpαεδ̄γóльн̄ы̄н. д: Κη̄cόν̄з̄ κέcαpев̄з.

и҃и: Сададкѣн воскресѣнію невѣрѹющїи. к҃н: Пѣрваа заповѣдь. л҃: Любѡвь бж҃їа н҃ ближнагѡ. л҃с: Хр҃тосѣ сн҃з дѣдовѣ. л҃н: Блюденїе ѿ книжникѡвѣ. м҃в: Вдовїца нїщиа.

Глава г҃и.

б҃: Ѡ всегубленїи іерл҃ма. д҃: Изгонѣнїа вѣрныхѣ. т҃: Б҃лїе проповѣстѣа вѣмѣз ѡзыкомѣмѣ. к҃с: Сѡдѣз послѣднїи. л҃г: Подобаетѣ бдѣти н҃ молнѣтѣа.

Глава д҃и.

а҃: Нѣщѣтѣ архїерѣн лѣстїю оудержати и҃са н҃ оубнѣти. г҃: Женѣ м҃ро нажда вѣрнагѡ многоцѣннагѡ возлюбїаща на главѣ хр҃тосѣ. б҃и: Оуготовлѣютѣ оученицы пѣсхѣ и҃сѣ. к҃в: Сѣѣю вѣчерю г҃дню. м҃а: Предаетѣа и҃сѣ вѣ рѣцѣ грѣшникѡвѣ. м҃д: Іудннѡ лѡвзанїе. н҃г: Ѡводнѣтѣа и҃сѣ кѣ каїафѣ. ж҃с: Петрѡво ѡверженїе.

Глава є҃и.

а҃: И҃сѣ свѣзанѣ предаетѣа пїлатѣ. а҃и: Варѡва разбѡйникѣ ѡрѣшлетѣа. є҃и: И҃сѣ же спѣсѣ ѡсѣждаетѣа. є҃и: Вѡннн (л. н҃д) рѣгаютѣа и҃сѣ. з҃и: Вѣнѣцѣ тернѡвыи. к҃а: Сїмѡнѣ к҃рннѣи. к҃з: Хр҃тосѣ распнѣетѣа посреде двѡѡ разбѡйникѣ. л҃в: Поношлетѣа. л҃з: Нѣдше. м҃с: Полагаетѣа во грѡбѣ ѡ іѡснфа арїмадѣа.

Глава є҃и.

а҃: Хр҃тѡво воскресѣнїе. д҃: Воскрѣсѣ и҃сѣ, пѣрвѣе ѡвлѣетѣа марїн магдалинн, н҃ потѡмѣ прочымѣ. є҃и: Посылаетѣа оученикѣ вѣ мїрѣ вѣсѣ проповѣдатн. д҃и: Вознесѣнїе хр҃тѡво на нѣѡ. (л. н҃д, ѡб.)

Ѣже ѡ марїа сѣагѡ б҃гїа главы.

[а] Ѡ бѣснѣщемѣа.

- [Ѣ] Ѡ τέϋν πετρόβѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ ἡσѣβλѣвшнхѣ Ѡ ραζλίчннхѣ ηεδδγѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ проκαжένнѣмѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ ραζλαβленнѣмѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: ἢ вѣ лѣцѣ, Ѣ: во ἰωάνнѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ λεvín μνγтарн: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: ἢ вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ ἡμδцемѣ σδхδ ρδкδ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ ἡζβράνнн Ѣ ἁπόστωλѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ σѣмени прнѣтѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ запрецѣннн вѣдѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ λεγεώνѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ δцѣрн ἁρχνснаγώγοѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ κροβοτοчнѣѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ повелѣннн ἁπόστωλѣмѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ ἰωάνнѣ ἢ ἡρωдѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ Ѡ полѣ.
- [Ѣ] Ѡ πατн χлѣбѣѣхѣ ἢ δβοῦ ρνбѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ: во ἰωάνнѣ, ἢ.
- [Ѣ] Ѡ морсѣѣмѣ хождѣннн: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: во ἰωάνнѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ пресѣдплѣннн зѣповѣдн бѣѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ φнннκнсанннн: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ γδгннѣѣмѣ, ἢ γδсѣѣ.
- [Ѣ] Ѡ седмн χлѣбѣѣхѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ квѣсѣ φαρνсеѣнѣѣмѣ: вѣ матѣ, Ѣн, Ѣ: вѣ лѣцѣ, Ѣ.
- [Ѣ] Ѡ слѣпѣѣѣ.

[кд] Ѡ вопрошѣнїи кесарїейстѣмъ: въ матт.дѣн, лг: въ лѹцѣ, кд.
(л. 33)

[ке] Ѡ прѣображенїи їисовѣ: въ матт.дѣн, лд: въ лѹцѣ, л.

[кс] Ѡ слодѣющемъ на мѣсѹцы: въ матт.дѣн, лѣ: въ лѹцѣ, ла.

[кз] Ѡ помышлѹющихъ, ктò ѣсть бóлїи; въ матт.дѣн, лз: въ лѹцѣ, лв.

[кн] Ѡ вопрошшихъ фарїсеехъ ѡ ѡпдѣненїи женъ: въ матт.дѣн, м.

[кд] Ѡ вопрошшемъ богѹтѣмъ їиса: въ матт.дѣн, ма: въ лѹцѣ, дг.

[л] Ѡ сынѹ зеведѣевѹ: въ матт.дѣн, мг.

[ла] Ѡ вартїменѣ слѣпцѣ: въ матт.дѣн, мд: въ лѹцѣ, дд.

[лв] Ѡ жребѣтїи: въ матт.дѣн, мѣ: въ лѹцѣ, дн: во іωάνнѣ, ді.

[лг] Ѡ ѣзѹщей смоковнїцѣ: въ матт.дѣн, мз.

[лд] Ѡ непомнѣнїи слѹ.

[лѣ] Ѡ вопрошшихъ гдѹ архїереехъ ѡ кнїжнїцѣхъ: въ матт.дѣн, мн: въ лѹцѣ, дд.

[лс] Ѡ вїноградѣ прїтча: въ матт.дѣн, н: въ лѹцѣ, ѡ.

[лз] Ѡ вопрошшихъ льстївнѣ ѡ кнїсѡнѣ: въ матт.дѣн, нв: въ лѹцѣ, ѡл.

[лн] Ѡ саддѹкеехъ: въ матт.дѣн, нг: въ лѹцѣ, ѡв.

[лд] Ѡ кнїжнїцѣ: въ матт.дѣн, нд: въ лѹцѣ, лѣ.

[м] Ѡ вопрошѣнїи гдѣнн: въ матт.дѣн, нѣ: въ лѹцѣ, ѡг.

[ма] Ѡ женѣ, двѣ цѹтѣ вѣргшей: въ лѹцѣ, ѡд.

[мв] Ѡ кончїнѣ: въ матт.дѣн, нз: въ лѹцѣ, ѡѣ.

[мг] Ѡ днѣ ѡ часѣ: въ матт.дѣн, нн.

[᾿Α] Ὡ ποιμάζαυшей γὰ μύρομз: вз мат.д.έν, ᾿β: вз λδцѣ, ᾿ка: во ἰωάνηѣ, ᾿ι.

[᾿Ϛ] Ὡ πάцѣ: вз мат.д.έν, ᾿г: вз λδцѣ, ᾿с.

[᾿ς] Ὡ предάνηη γὰηη: вз мат.д.έν, ᾿д.

[᾿з] Ὡ ᾿μετάνηη πετρόвѣ: вз мат.д.έν, ᾿с: вз λδцѣ, ᾿η.

[᾿η] Ὡ ἠπροшένηη тѣлесè γὰηη: вз мат.д.έν, ᾿η: вз λδцѣ, ᾿в: во ἰωάνηѣ, ᾿η. (л. ᾿ ωб.)

ПРЕДНГЛОВІЕ ѢЖЕ ѿ ΜΑΡΚΑ ЄΤΑΓΩ ΕΓΓΛΙΑ.

Ѣже ѿ μάρка єтѡе εῦλίε, по деислтихз лѣтѣхз хрѣтѡва вознесєніа, спѣсано бѣсть вз рѣмѣ. Пѣ оῦбѡ сєй мάρко петрѡ оῦченѣкз же ἠ послѣдователь, εῦгѡже ἠ сына своєгѡ ἠменѡетз пѣтрѡ, дхѡвнаго ѣвѣ, ѣкѡ нарицáшесѡ ἰωáηηз, ἠнеψєй же варнáвѣ, но ἠ пánлѡ сонсхѡденз: ѡбáче оῦбѡ сз петрѡмз пребывáше мнѡже, ἠ вз рѣмѣ сз нѣмз сыἠ. Молѣша оῦбѡ εῦгѡ ἠже вз рѣмѣ вѣрнѣη, не тѡчѣю безъ писáнѣη проповѣдати, но ἠ писáнѣемз ἠзложѣти тѣмз, ѣже ѡ хрѣтѣ кѡплн: εῦдвā оῦбѡ повнѡвєсѡ спѣсā. Петрѡ же ѡкровєно бѣсть ѿ бѣη, ѣкѡ мάρко спѣсā благовѣстѣе: вѣдѣвз оῦбѡ ἠ ἠзвѣстѡвєвз, ѣкѡ ἠстинно, тѣже єпѣскопѡ εῦгѡ послā во εῦгѣпетз, ἠдѣже ἠ проповѣдавз. Вз ἠлєξáндрѣη же цѣрковѣ сѡстáвн: кз полѡденнѣη стѣрнѣ вєтѣхз просвѣтн. Бѣсть же начертáнѣе εῦλίη ѣвєстѡенно, ἠ ннчтѡже ἠмѡцєе покровєнно: прнєлнзз же по вєтѣмз мат.д.єєвн стѣчєтз сєй εῦлѣстз, рáзвѣ ѣкѡ мат.д.єй прострáннѣйше. ἠ ѣкѡ оῦбѡ мат.д.єй εῦже по плѡтн рѡждєнѣе гáηє, вз начáлѣ помнѣлєтз: сєй же ѿ прѡрѡкѡ начáтз ἰωáηηη. Слѣшн оῦбѡ чтѡ речѣ: Зчáло εῦλίη

иҥса хр҃та. (л. 3а)

Ѡ МА́РКА СТО́В БЛАГОУСТВОВА́НІЕ

Глава́ а.

(п҃не) (3а а) а́ Зача́ло* ѡв҃ла иҥса хр҃та с҃на бж҃іа. в҃ Іа́коже ѡсть пи́сано во проро́цѣхъ: се́ азъ посылаю́ а́г҃ла моего́ предъ ли́це́мъ твои́мъ, и́же о́угото́вѣтъ пъть тво́й предъ тобо́ю. г҃ Гла́съ вопію́щаго въ пѹсты́ни: о́угото́вѣйте пъть г҃днѣ, прѣ́вы творѣте ст҃ѣзи ѡв҃о. д҃ Бы́сть іо́аннъ крестѣ́й въ пѹсты́ни, и́ проповѣ́дала креще́ніе пока́нїа, во ѡпѹщеніе грѣхѹвъ. е҃ И́ нехо́ждаше къ немѹ въ іѹде́йскѣа страна́, и́ іерѹсалѣ́мѣа, и́ крещѣ́ща въ іорда́нѣ рѣцѣ́ ѡ негѹ, и́сповѣ́дающе грѣхѣ́ своѹ. з҃ Г҃ же іо́аннъ ѡболѣ́нъ власы́ вельблѹ́жди, и́ по́мъ о́у́ме́нъ ѡ́ чреслѣ́хъ ѡв҃о: и́ га́ды и́ а́крїды и́ ме́дъ дѣ́вїи. 3҃ И́ проповѣ́дала глаго́ла: граде́тъ крѣ́пїи мене́ во слѣ́дъ мене́, ѡмѹ́же не́смь досто́нъ, (л. 3а ѡб.) прекло́ньса, разрѣ́шїти реме́нь сапо́гъ ѡв҃о. и́ азъ о́убо крестѣ́хъ въ въ водо́ѣ: то́й же крестѣ́тъ въ дѣ́ломъ ст҃ы́мъ.

Коне́цъ неде́ли, и́ г҃-мѹ часѹ.

(3а б) д҃ И́ бы́сть во ѡнѣ́хъ днѣ́хъ, прїи́де иҥсз* ѡ наза́рѣта гали́лейскаго, и́ крестѣ́са ѡ іо́анна во іорда́нѣ. і҃ И́ ле́ѣе восхо́дѣ ѡ водо́ѣ, вѣ́дѣ́ развода́ща са́ не́са, и́ дѣ́хъ га́кѡ го́лѹвъ, схода́щиз на́нь. а́ И́ гла́съ бы́сть съ не́се: ты́ ѡси́ с҃нъ мо́й возлю́бленный,

*Неде́ла предъ просвѣ́щенїемъ. Сїе́ же и́ на г҃-мъ часѣ́ въ на́вечерїи бж҃оавлѣ́нїа.

†Понеде́льникъ ѡ неде́ли: во вре́мѣа ѡно прїи́де иҥсз* Сїе́ и́ на 3-мъ часѣ́ въ на́вечерїи бж҃оавлѣ́нїа, и́ на бж҃оавлѣ́нїе на о́утреннѣ.

ѡ нѣмже бл҃говолѣхъ.

Конѣцъ б҃гоавлѣнію на о҃трени.

Ѫ́и ꙗ́вѣ дѣхъ нꙋведе ѡ́го въ пꙋстыню. ꙗ́и ꙗ́вѣ чꙋ въ пꙋстыни днѣи четы́редесать, нꙋкꙋшлѣмь сатанꙋю, ꙗ́и бѣ со свѣрьми: ꙗ́и аг҃ли слꙋжѣхꙋ ѡ́мꙋ. ꙗ́и По преданіи же іꙋанновѣ, прїиде іисꙋ въ галілею, проповѣдаѣ ѡ́вѣліе цр҃ствіа бж҃іа, ѡ́и ꙗ́и глагола: ꙗ́кꙋ исполниша время, ꙗ́и приближиша цр҃ствіе бж҃іе: покѣните ꙗ́и вѣрꙋйте во ѡ́вѣліе.

Конѣцъ понедѣльникꙋ, ꙗ́и 5-мꙋ часꙋ.

(31 г) ѡ́и Ходѣ же*** при мѣри галілействѣмъ, видѣ сѣмона ꙗ́и андрѣа брѣта тогꙋ сѣмона, вметѣюща мрѣжи (л. 36) въ мѣре, [бѣста во рыбаѣ:] ѡ́и ꙗ́и рече ѡ́ма іисꙋ: прїидѣте во слѣдъ мене, ꙗ́и сотворю̀ вꙋсꙋ быти ловца̀ челоуѣкꙋмъ. ꙗ́и ꙗ́и ѡ́ставьша мрѣжи своѣ, по нѣмъ нꙋдѣста. ꙗ́и ꙗ́и прешѣдъ малꙋ ѡ́тѣдꙋ, о҃зрѣ іакꙋва зеведѣова, ꙗ́и іꙋанна брѣта ѡ́гꙋ, ꙗ́и чѣ въ кораблѣ стрѣбца мрѣжа. ꙗ́и ꙗ́и воззва̀ ѡ́: ꙗ́и ѡ́ставьша ѡ́тца̀ своѣго̀ зеведѣа въ кораблѣ сꙋ наѣмники, по нѣмъ нꙋдѣста. ꙗ́и ꙗ́и видѣша въ капернаꙋмъ: ꙗ́и ѡ́вѣ въ сꙋбвѣты вшѣдъ въ сѣннице, о҃чѣаше. ꙗ́и ꙗ́и двѣлаꙋдѣ ѡ́ о҃чѣніи ѡ́гꙋ: бѣ во о҃чѣ ꙗ́и ꙗ́и влѣсть ꙗ́и мѣи, ꙗ́и не ꙗ́и кнѣжницы.

Конѣцъ втѣорникꙋ.

(31 д) [а] ꙗ́и бѣ въ сѣнници ꙗ́и челоуѣкꙋ* въ дѣствѣ

*Втѣорникꙋ ѡ́и недѣли: Во время ѡ́но, ходѣ іисꙋ**

Средѣ ѡ́и недѣли: Во время ѡ́но, челоуѣкꙋ нѣкѣи бѣ въ сѣнници іꙋдѣйствѣ

нечистѣ, и воззва, ꙗко глагола: ѡстаѣн, что́ намъ и тебе, иже названіе; пришеде єси погубити насъ; вѣмъ тѣ, кто́ єси, стѣи бжїи. ꙗко и запрети ємѹ иже, глагола: оумолчи, и нзыди нзъ негѡ. ꙗко и страсе єго дѡхъ нечистый, и возопи гласомъ великимъ, и нзыде нзъ негѡ. ꙗко и оужасошасѧ вси, ꙗкоже стазѣтисѧ ѡмъ къ себѣ, глаголющымъ: что́ єсть сїе; и что́ оученїе новое сїе, ꙗко по ѡбласти и дѡховѡмъ нечистымъ величѣтѣ, и послѡшаютѣ єгѡ; ꙗко и нзыде же слѡхъ єгѡ ѡбїе во всю странѹ галїлейскѹ.

Конѣцъ средѣ. (л. ѡв ѡб.)

(31 ̅) [к] ꙗко и ѡбїе нзъ сонмища исходѣще, приидоша* въ домъ сїмѡновъ и андрѣевъ со іаковомъ и іѡанномъ. ꙗко теѣ же сїмѡнова лежаше, ѡгнемъ жегѡма: и ѡбїе глаголаша ємѹ ѡ ней. ꙗко и пристѡпль воздѣже ю, ємъ за рѡкѡ єа: и ѡстаѣн ю ѡгнь ѡбїе, и слѡжаше ѡмъ. [г] ꙗко поздѣ же бывшѹ, єгда захождѣше солнце, приношѣхѹ къ немѹ всѧ недѡжнѣ, и бѣсныѣ. ꙗко и бѣ весь градъ собралъ къ двѣремъ. ꙗко и исцѣли многи слѣбѣ страждущѣмъ различнымъ недѡги: и бѣсны многи нзгна, и не ѡставлѣше глаголати бѣсны, ꙗко вѣдахѹ єго хрїта сѡца.

(31 ̅) ꙗко и оутрѡ нѡци сѡци сѣлѡ, востаѣн нзыде, и ѡде**† въ пѡсто мѣсто, и тѹ молїтѣвѣ дѣлѣше.

Конѣцъ четвѣрткѹ.

***Четвѣртѡкъ бї недѣли:** Во время ѡно, прииде иже*

†**Сѡбѡта бї поста:** Во время ѡно, ѡде иже**

лѣ И гнѣша ѿ гò имонъ и ѿже съ нимъ, и ѡверѣтше ѿ гò, лѣ
Глаголаша ѿ мѣ: ꙗкѡ всѣ тебе ѡцѣтѣ. лн И глагола имъ: ѡдемъ
въ блѣжнѣа вѣси и грады, да и тѣ проповѣмъ: на сѣе бо
нзыдохъ. лд И бѣ проповѣдаа на сонмищахъ ихъ, во всеи
галіленѣ: и бѣсы ѡзгонѣ. м И прѣиде къ немѣ проказенъ, молѣ
ѿ гò, и на колѣнѣхъ припадаа предъ нимъ, и глагола ѿ мѣ: ꙗкѡ ѡще
хощеши, мѡжеши мѣ ѡчѣстити. ма Иисъ же мнлосѣрдовавъ,
простѣръ рѣкъ, коинѣ ѿ гò, и глагола ѿ мѣ: хощѣ, ѡчѣтисѣ. мв
И рѣкъ ѿ мѣ, ѡбѣе ѡнде ѡ негѡ проказеніе, и чѣстѣ бѣсть. мг
И запрѣщъ (л. ѣг) ѿ мѣ, и ѡбѣе ѡзгна ѿ гò. мд И глагола ѿ мѣ:
блюдѣ, никомѣже ничесѡже рцѣи: но шѣдъ покаженѣа іереевн, и
принесѣ за ѡчѣщеніе твоѣ, ꙗже повелѣ мѡѡсѣеи, во
свидѣтельство имъ.

Конѣцъ ѡбѣѡтѣ.

мѣ Онь же ѡзшѣдъ начѣтѣ проповѣдати многѡ, и проносити
слово: ꙗкоже котомѣ не мѡщѣ ѿ мѣ ꙗвѣ во грады внѣтн, но
внѣ въ пѣстыхъ мѣстѣхъ бѣ: и прихѡждѣхъ къ немѣ ѡвсѡдѣ.

Глава ѣ.

(31 3) л И внѣде пакн въ капернаѣмъ** по днѣхъ, и слышано
бѣсть, ꙗкѡ въ домѣ ѣсть. в И ѡбѣе собрѣшасѣа мнѡзи, ꙗкоже
котомѣ не вмѣщѣтисѣа ни при двѣрехъ: и глаголаше имъ слово.
[ѣ] г И прѣидѡша къ немѣ, носѣще разслабленна [жнламан],
носѣма четырьми. д И не мѡгѣщимъ приблѣжитисѣа къ немѣ
народа радн, ѡкрыша покрѡвъ ѡдѣже бѣ: и прокопѣвше свѣснша

Недѣла ѣ постѣ: Во врѣмѣ оно, внѣде іисъ въ капернаѣмъ

Ѳдрз, на нѣмже разслабленный лежаше. Ѽ Вндѣвз же иисз вѣрѸ
 ѿхз, глагола разслабленномѸ: чѣдо, ѿпѸцаютса тебѣ грѣсн твоѿ.
 Ѽ ПѧхѸ же нѣцын ѿ кнѣжннкз тѸ сѣдѧще, ѿ помышлѧюще вз
 сердцахз своѿхз: Ѽ Что сѣн тѧкѡ глаголетз хѸлы; ктѸ мѸжетз
 ѡставлѧти грѣхн, тѸкѡ ѣдннз бѣз; ѿ Н ѡбѣе разѸмѣвз иисз
 дѸомз своѿмз, (л. Ѽг ѡб.) ѿкѡ тѧкѡ тѧн помышлѧютз вз
 себѣ, речѣ нѣмз: что сѧ помышлѧете вз сердцахз вѧшнхз; ѿ
 Что ѣсть оѸдѸбѣе рещн разслабленномѸ: ѿпѸцаютса тебѣ грѣсн;
 ѿлн рещн: востѧнн, ѿ возмнѸ Ѳдрз твоѿн ѿ ходн; ꙗ Но да оѸвѣстѣе,
 ѿкѡ влѧсть ѿматъ сѧз человекѣскѧн на землн ѿпѸцаѧти грѣхн,
 [глагола разслабленномѸ:] ѿ Тебѣ глаголю, востѧнн, ѿ возмнѸ
 Ѳдрз твоѿн, ѿ ндн вз дѸмз твоѿн. ѿ Н востѧ ѡбѣе, ѿ взѣмз Ѳдрз
 ѿзыде предъ всѣмн, ѿкѡ днвѧтиса всѣмз, ѿ слѧвнтн бѣа,
 глаголющымз: ѿкѡ николѣже тѧкѡ вндѣхомз.

Конецъ недѣли.

(31 ѿ) [Ѽ] ꙗ Н ѿзыде пѧкн кз мѸрю: ѿ вѣсь нарѸдз ѿдѧше кз
 немѸ, ѿ оѸчѧше ѿхз. ѿ Н мнмоградѧн* вндѣ левѧю ѧлфеѸва,
 сѣдѧща на мытннцѣ, ѿ глагола ѣмѸ: по мнѣ градн. ѿ востѧвз
 вз слѣдз ѣгѸ ѿде. ѿ Н бѧсть возлежѧщѸ ѣмѸ вз домѸ ѣгѸ, ѿ
 мнѸзн мытарн ѿ грѣшннцы возлежѧхѸ со иисомз, ѿ со оѸченнкн
 ѣгѸ: бѧхѸ во мнѸзн, ѿ по нѣмз ѿдѸша. ѿ Н кнѣжннцы ѿ
 фарѣсѣе, вндѣвшѣе ѣгѸ ѿдѧща сз мытарн ѿ грѣшнннкн, глаголахѸ
 оѸченнкѸмз ѣгѸ: что ѿкѡ сз мытарн ѿ грѣшнннкн ѿстз ѿ
 пѣтз; Ѽ Н слышавз иисз глагола нѣмз: не трѣбѸютз здравѧн

СѸбѣѸта ꙗ постѧ: Во врѣмѧ Ѳно, мнмоградѧн иисз

враща, но болаціи: не прїндóхъ призвáти прáведники, но грѣшники на пока́ніе.

Конѣцъ ѡбевѣтъ. (л. 34)

(34 а) ꙗ́ко ꙗ́коже бѣху оученицы іоáнновы и фарїсеѣстїи постáщїи: и прїндóша, и глаголаша ѡмъ: * почитò оученицы іоáнновы и фарїсеѣстїи постáща, а твоѣ оученицы не постáща; ꙗ́ко ꙗ́коже рече ѡмъ іисъ: ѡдà мógутъ сынове бра́чїи, дондеже женихъ съ нїми ѡстѣ, постїтїи; ѡлїко время съ собо́ю ѡмдѣтъ женихà, не мógутъ постїтїи. ꙗ́ко Прїндѣтъ же днѣ, ѡдà ѡнїметъ ѡнїхъ женихъ, и тогда постáща въ тѣи днї. ꙗ́ко ꙗ́коже приложѣнїа плáта невѣлена пришивáетъ къ рїзѣ вѣтѣ: ѡце ли же нї, ѡвóзметъ конѣцъ ѡгò нòвое ѡ вѣтѣагъ, и гóрши днѣа бѣдетъ †. ꙗ́ко ꙗ́коже влївáетъ вїна нòва въ мѣхи вѣтѣи: ѡце ли же нї, просадїтъ вїно нòвое мѣхи, и вїно пролїѣтъ, и мѣси погїенѣтъ: но вїно нòвое въ мѣхи нòвы влїятї * †.

Конѣцъ пѣтїи.

(34 б) ꙗ́ко ꙗ́коже бѣху мнїмоходїти ѡмъ ** въ ѡбевѣты сквозѣ сѣнїа, и начїаша оученицы ѡгò пѣть творїти, востерзáюще клáсы. ꙗ́ко ꙗ́коже фарїсеѣ глаголаху ѡмъ: вїждь, что творáтъ въ

* **Пѣтїи бї недѣли:** Во время ѡно, бѣху оучѣнцы іоáнновы и фарїсеѣстїи постáщїи, и прїндóша и глаголаша іисъ *

† ѡторгнетъ приствлѣнїе ѡгò нòвое [нѣчто] ѡ вѣтѣагъ, и гóрши днѣа бѣдетъ †

** **подобáетъ** *

§ **ѡбевѣта ꙗ́ постá:** Во время ѡно, ндáше іисъ **

сѣбѣвѣты, ѣже не достѡнѣтъ; ꙗко ѿ тоѡ глаголаше ѿмъ: не ѣсте ли
николиже члн, что сотвори дѣдъ, егда требованіе ѿмѣ, ѿ възакл
самъ, ѿ ѿже съ нѡмъ; ꙗко какъ видѣ въз домъ бжїи при авїадарѣ
архїерен, ѿ хлѣбы предложенїа снѣдѣ, ѿже (л. ѡд ѡб.) не
достѡмше їасти, токъмъ іереемъ, ѿ дадѣ ѿ сѣщымъ съ нѡмъ; ꙗко
ѿ глаголаше ѿмъ: сѣбѣвѣта челоуѣка радн бысть, ѿ не челоуѣкъ
сѣбѣвѣты радн. ꙗко тѣмъже гдѣ ѣсть снъ челоуѣческїи ѿ сѣбѣвѣтѣ.

Глава ҃.

[3] а ѿ видѣ пакн въз соннице: ѿ бѣ тамъ челоуѣкъ сѣхъ
нмѡи рѣкъ. б ѿ назрѣхъ егѡ, ѡце въз сѣбѣвѣты ѿцѣлїтъ егѡ,
да нанъ возглаголютъ. г ѿ глагола челоуѣкъ сѣхъ ѿмѡщемъ
рѣкъ: стѡни поередѣ. д ѿ глагола ѿмъ: достѡнѣтъ ли въз сѣбѣвѣты
добрѡ творїти, ѿли слѡ творїти; дѡшъ спастї, ѿли погубїти;
ѡнї же молчѣхъ. е ѿ воззрѣвъ на нѡхъ со гнѣвомъ, скорѣл ѡ
ѡкамененїи сердецъ ѿхъ, глагола челоуѣкъ: прострї рѣкъ твоѡ. ѿ
прострѣ: ѿ ѡутвердїемъ рѣкъ егѡ цѣлѣ, їакъ дрѣгѣл.

Конѣцъ сѣбѣвѣтѣ.

(3а а) 5 ѿ ѿшѣдше фарїсеѣ, ѡбїе со ѿрѡдїаны совѣтъ творѣхъ
нанъ,* какъ егѡ погубѣтъ. 3 ѿнъ же ѡнѣде со ѡученикн своїмн
къ мѡрю: ѿ мнѡгъ народъ ѡ галїлен по немъ ѿде, ѿ ѡ іуден, ѿ ѿ
ѡ іерусалима, ѿ ѡ іудмен, ѿ со ѡнагѡ полъ іордана, ѿ ѡ тѣра ѿ
сїдѡна, мнѡжестѡ мнѡгое: слышавше ѣлїка творѣше, [н]
прїндѡша къ немѡ. д ѿ рече (л. ѡд) ѡученикѡмъ своїмъ, да

*Понедѣльникъ ҃и недѣли: во время ѡно, совѣтъ сотвориша
фарїсеѣ на їнса со ѿрѡдїаны,*

корабель вѣдетъ оу негѡ, народа ради, да не стѣжajúтъ ѣмѹ. ꙗкоже бо и҆сцѣли, ꙗкоже нападати ѣмѹ*, да ѣмѹ прикѡенѹтсѧ, ѣлицы и҆мѣахѹ рѣны. ꙗкоже и҆ дѡи нечистѣи, е҆гда видѡхѹ е҆го, припадахѹ къ немѹ и҆ звахѹ, глаголюще: ꙗкоже ты е҆си сѣи бж҆г҆и. ꙗкоже и҆ многѡ прецаше и҆мѡ, да не и҆влѣнна е҆го сотворѡтъ.

Конѣцъ понедѣльникѹ.

(3ѧ ѳи) [и҆] ꙗкоже и҆ възиде† на горѹ, и҆ призва и҆же хотѣше сѡмѡ: и҆ приидѡша къ немѹ. ꙗкоже и҆ сотвори дванадесѡте, да вѣдѹтъ сѡ нимѡ, и҆ да посылаютъ и҆хъ проповѣдати, е҆и и҆ имѣти власть цѣлѣти недѹги, и҆ и҆згонѣти бѣсы. е҆и и҆ нарече сѡмѡнѹ и҆ма, пѣтрѹ: е҆и и҆ и҆акова зеведеѡва, и҆ и҆ѡанна брата и҆акова: и҆ нарече и҆ма и҆мена боанергѣсѡ, е҆же е҆сть сына грѡмова. и҆и и҆ андрѣа, и҆ фѣлиппа, и҆ бардоломеѣа, и҆ матѣеа, и҆ дѡмѹ, и҆ и҆акова алѣѡва, и҆ дѡдѣеа, и҆ сѡмѡна кананѣта: ꙗкоже и҆ и҆схѡдѹ и҆скарѣѡтскаго, и҆же и҆ предаде е҆го.

Конѣцъ вторникѹ.

(3ѧ ꙗ) ꙗкоже и҆ приидѡша** вѡ домѡ, и҆ собра сѡ пакѣи народѡ, ꙗкоже не моцѣи и҆мѡ ни хлѣба ѣсти. ꙗкоже и҆ слышавше и҆же бѡхѹ оу негѡ, и҆зыдѡша, да и҆мѹтъ е҆го: глаголахѹ бо, ꙗкоже неистовѡ е҆сть. ꙗкоже и҆ кнѣжницы, и҆же ѡ иерѡсалѣма низшѣдшѣи, глаголахѹ: ꙗкоже (л. е҆е ѡб.) везевѣла и҆мѡтъ, и҆ ꙗкоже ѡ кнѣзѣ бѣсѡвѣтѣмѡ и҆згонѣтъ бѣсы. ꙗкоже и҆ призвѡвѡ и҆хъ, вѡ прѣтчахъ глаголаше и҆мѡ: ꙗкоже можетъ сѡтанѡ сѡтанѹ и҆згонѣти; ꙗкоже и҆ ѡце цѣтво на сѡ

* на негѡ

† Вторникѡ ꙗкоже недѣли: во время оно, възиде и҆исѡ*

‡ Средѡ ꙗкоже недѣли: во время оно, прииде и҆исѡ**

раздѣлїтца, не мѡжетъ стѡти црѣтво тѡ. ꙗко ѿ аще дѡмъ на сѧ
раздѣлїтца, не мѡжетъ стѡти дѡмъ тѡй. ꙗко ѿ аще сатанѧ
воистѧ на сѧ сѧмъ, ѡ раздѣлїе: не мѡжетъ стѡти, но конѣцъ
ѡмать. ꙗко Никтѡже мѡжетъ соуды крѣпкаго, вшѣдъ въ дѡмъ
ѣгѡ, расхїтити, аще не перѣе крѣпкаго свѧжетъ, ѡ тогда дѡмъ
ѣгѡ расхїтитъ.

Конѣцъ средѣ.

(31 д) ꙗко * **А**мїнь глаголю вамъ: ꙗко всѧ ѡпѡстатца
согрѣшѣнїѧ сынѡмъ челоѣческимъ, ѡ хлѣнїѧ, ѣлика аще
вохлѣмъ. ꙗко, ѡ ѡже вохлѣмъ на дѧ стѡго, не ѡмать
ѡпѡшнїѧ во вѣки, но повїненъ ѣсть вѣчномъ судѣ: ѡ занѣ
глаголахъ: дѧ нечїстаго ѡмать. ѡ Прїндѡша ѡѣе мѣти ѡ
брѡтїѧ ѣгѡ, ѡ внѣ стоѡще, послаша къ немѣ зовѣще ѣгѡ. ѡв ѡ
сѣдѡше нарѡдъ ѡ немъ: рѣша же ѣмѣ: сѣ мѣти твоѡ, ѡ брѡтїѧ
твоѡ, ѡ сестры твоѡ, внѣ ѡцѣмъ тебѣ. ѡг ѡ ѡвѣща ѡмъ,
глагола: кто ѣсть мѣти моѡ, ѡли брѡтїѧ моѡ; ѡд ѡ согладавъ
ѡкрестъ себѣ сѣдѡшыѧ, глагола: сѣ мѣти моѡ, ѡ брѡтїѧ моѡ: ѡѣ
ѡже во аще сотворїтъ волю бжїю, сѣ брѡтъ моѡ, ѡ сестра моѡ,
ѡ мѣти мѣ ѣсть.

Конѣцъ четвѣрткѣ. (л. 35)

Глава д.

(31 е) ѡ ѡ пакн начѡтъ* ѡчїити при мѡри: ѡ собрѡе къ немѣ
нарѡдъ многъ, ꙗкоже самомѣ влѣзшѣ въ корѡбль сѣдѣти въ

Чѣтвѣртѡкъ ꙗко недѣли: Рѣчѣ гдѣ.

†Пѡтѡкъ ꙗко недѣли: Во вѣмѡ ѡно, начѡтъ ѡнѣ.*

мóрн, њ вѣсь наро́дъ при мóрн на землѣ бѣше. Ё Ѩ оуча́ше ѡ́хъ
 при́тчами мно́гъ, ѡ глаго́лаше ѡ́мъ во оуче́нїи своѣмъ: [д] ꙗ́
 слы́шите, се ѡ́звѣде сѣбѣ сѣбѣти. д Ѩ бы́сть е́гда сѣбѣше, о́во
 паде́ на пѣти: ѡ при́ндóша птѣи́цы, ѡ позовѣ́ша е́. е́ дрѣво́е же
 паде́ на ка́мени, ѡдѣ́же не ѡмѣше землѣ мно́ги: ѡ ѡбѣ́е прозвѣ́е,
 занѣ́ не ѡмѣше глѣбнны́ земны́а. е́ со́лнцѣ́ же возсѣ́авшѣ́
 присѣ́аде, ѡ занѣ́ не ѡмѣше ко́рене, ѡзѣше. з Ѩ дрѣво́е паде́ въ
 те́рнїи, ѡ взѣ́де те́рнїе, ѡ подавѣ́ е́, ѡ пло́дѣ́ не да́стѣ. ѡ Ѩ дрѣво́е
 паде́ на землѣ́ до́брѣ́и, ѡ да́ше пло́дъ восхо́ащѣ́ ѡ растѣ́щѣ́: ѡ
 припло́доваше́ на три́десѣ́тъ, ѡ на ше́стьдесѣ́тъ, ѡ на стó. д Ѩ
 глаго́лаше: ѡмѣ́а ѡу́ши слы́шати, да слы́шите.

Конецъ паткѣ.

(31 51) ꙗ́ е́гда же бы́сть е́динъ, вопро́ша е́го ѡ́же бѣ́хѣ́ съ
 нѣмъ со о́бѣманѣдесѣ́те*** ѡ́ при́тчи. д Ѩ глаго́лаше ѡ́мъ: вѣ́мъ
 [е́тъ] данò вѣ́дати та́йны црѣ́вїа бжїа, о́нѣ́мъ же внѣ́шнимъ,
 въ при́тчахъ всѣ́ бѣ́ають. бї́ да вѣ́даще́ вѣ́даѣтъ, ѡ не о́узраѣ́тъ:
 ѡ (л. 35 ѡб.) слы́шаще́ слы́шатѣ́, ѡ не разѣ́мѣють: да не ко́гда
 ѡбратѣ́а, ѡ ѡста́ваѣа ѡ́мъ грѣ́сїи. гї Ѩ глаго́ла ѡ́мъ: не вѣ́сте
 ли при́тчи се́а; ѡ ка́къ всѣ́ при́тчи разѣ́мѣете; дї́ сѣ́а, сло́во
 сѣ́етѣ. е́и сї́и же сѣ́тъ, ѡ́же на пѣти, ѡдѣ́же сѣ́етѣа сло́во: ѡ
 е́гда о́услы́шатѣ́, ѡбѣ́е при́детѣ́ сѣ́танѣ́, ѡ ѡнѣ́метѣ́ сло́во сѣ́анное
 въ се́рдцѣ́хъ ѡ́хъ. зї Ѩ сї́и сѣ́тъ та́кожде, ѡ́же на ка́менны́хъ
 сѣ́емїи: ѡ́же е́гда о́услы́шатѣ́ сло́во ѡ́бѣ́е съ рѣ́досѣ́їю при́емлютъ е́.

***Понеде́льникъ дї́ неде́ли:** Во вре́мѣ́ о́но, при́стѣ́пїша о́ученицы́
 ко ѡ́нѣ́ на е́динѣ́, ѡ вопро́ша е́го**

31 И не имѹтъ коренѣ въ себѣ, но привременни сѹтъ: тѣже
 бѣвши печѣли, илѣ гоненію словесѣ радѣ, ѡбѣе соблажнѣются. ни и
 сѣи сѹтъ, иже въ тѣрніи сѣемѣи: слышащѣи слово. ꙗко и печѣли
 вѣка сего, и лѣсть богатства, и ѡ прочихъ похотѣю входяще
 подавлѣются слово, и безплодно бывѣютъ. ꙗко и сѣи сѹтъ, иже на
 землѣ добрыхъ сѣемѣи, иже слышатъ слово, и прѣмлютъ: и
 плодствѹютъ на тридесѣть, и на шестидесѣть, и на стѣ. ꙗко и
 глаголаше имъ: ѡдѣ свѣтѣльники ѡприходѣтъ*, да подѣ спѣдомъ
 положѣтъ сѣго, илѣ подѣ одрѣомъ; не да лѣ на свѣщницѣ
 положенъ вѣдетъ; ꙗко и сѣи сѹтъ бо тайно, сѣже не явѣтѣ: ниже
 бѣсть поглаено, но да прѣидетъ въ явленіе. ꙗко и сѣи сѹтъ кѣмъ
 оуши слышати, да слышатъ.

Конецъ понедѣльникѣ.

(вѣто) (31 31) ꙗко и глаголаше имъ:** блюдетѣ, что слышите: въ
 нюже мѣрѣ мѣрите, возмѣрите вамъ, и (л. 33) приложѣтѣ
 вамъ слышавшимъ. ꙗко и сѣи сѹтъ бо ѡце имать, дѣтѣ сѣмѣ: а иже
 не имать, и сѣже имать, ѡиметѣ ѡ негѣ. ꙗко и глаголаше:
 тѣкъ сѣтъ [и] црѣтѣе вѣіе, ꙗкоже челоуѣкъ вметѣтъ сѣма въ
 землю, ꙗко и сѣи сѹтъ, и востаѣтъ нѣщю, и днѣю, и сѣма
 прозавѣетъ и растѣтъ, ꙗкоже не вѣетъ ѡнъ. ꙗко и въ себѣ бо
 землѣ плодѣтъ прѣжде травѣ, потѣмъ клѣтъ, тѣже исполнѣетъ
 пшеницѣ въ клѣтѣ. ꙗко, вѣгда же созрѣетъ плодъ, ѡбѣе послетъ
 сѣрпъ, ꙗко настѣ жѣтѣ. ꙗко и глаголаше: челоуѣкъ оуподѣбѣтъ

* вжнѣгѣютъ

† Вторникъ ꙗко недѣли: Речѣ гдѣ своимъ оученикомъ.*

црѣтвѣе бжїе; нлн кобей прнѣтчи прнложнмз ѣ; ла Іѣкв зѣрно горѣшнчно, ѣже ѣгдл вѣѣано бѣдетз вз землн, мнѣе вѣѣхз сѣменз ѣсть земннхз. лѣ І ѣгдл вѣѣано бѣдетз, возростѣтз, н бѣдетз болѣе вѣѣхз зѣлїн, н сотворнѣтз вѣѣтвн вѣлїа, ѣакв моцнн подѣ сѣнїю ѣгѣ птнцамз нѣннмз внтѣтн. лг І таковнмн прнѣтчамн мнѣгнмн глаголаше нмз слѣво, ѣакоже можѣхѣ слышати: лд Іезѣ прнѣтчи же не глаголаше нмз словесѣ, ѣсѣбѣ же ѣученнѣмз свонмз сказѣше вѣа.

Конѣцъ вѣторннѣхѣ.

(зѣ нн) лѣ І глагола нмз вз тѣой дѣнь вѣчерѣ бѣвшѣхѣ:* прѣнѣдемз на ѣнз полз. лѣ І ѣпѣщнше нарѣды, поѣша ѣгѣ, ѣакоже бѣе вз кораблн: н нннн же кораблн бѣхѣ сз ннмз. [і] лѣ І бѣсть бѣрѣа вѣѣтрѣна велнѣка: болнн же влнѣхѣсѣа вз корѣблѣ, ѣакв ѣужѣ погрѣжѣтнсѣа ѣмѣ. лн І бѣе сѣмз на кормѣ, на (л. ѣз ѣб.) возглавннцѣ спѣ. н возбѣднша ѣгѣ, н глаголаша ѣмѣ: ѣучнѣтелю, не радншн лн, ѣакв погнѣѣемз; лд І востѣвз запрѣтн вѣѣтрѣ, н рѣчѣ морю: молчн, прѣстѣнн. н ѣлѣже вѣѣтрз, н бѣсть тншннѣа вѣлїа. м І рѣчѣ нмз: чтѣ такв стѣрашнѣнн ѣстѣ; кѣкв не нмѣте вѣѣрѣ; мѣ І ѣубѣѣшѣсѣа стѣрахомз вѣлїнмз, н глаголахѣ дрѣгз ко дрѣгз: ктѣ ѣѣеу сѣнн ѣсть, ѣакв н вѣѣтрз н морѣ поглѣшѣютз ѣгѣ;

Конѣцъ средѣ.

Главлѣ ѣ.

Средѣ дѣ недѣлн: Рѣчѣ гдѣ свонмз ѣученнѣмз:

(31 1) 1 Н прїидоша* на оны полз мора во страну гадарїнскю. 2 Н излѣзшъ емъ изъ корабля, ѡбїе срѣте его ѡ грѣбъз чловѣкъ въ дѣствечїстѣ: 3 Н же жнлице имаше во гробѣхъ, и ни верїгамн нїктоже можаше его свазати: 4 Зане емъ многажды пѣты, и оужи [желѣзны] свазанъ шцъ, и растерзатица ѡ негѡ оужемъ [желѣзнымъ], и пѣтомъ сокрѣшатица: и нїктоже можаше его оумѣчїти†. 5 Н вїнъ нѡщъ и дѣнь во гробѣхъ, и въ горяхъ бѣ вопїа, и толкїица каменїемъ. 6 Оузрѣвъ же їиса издалеча, тече, и поклонїца емъ. 7 Н возопївъ глагомъ вѣлїимъ, рече: что мнѣ и тебе їисе, сїе бѣа вїшнагѡ; заклинāju тѣа бѣгомъ, не мѣчї мене. [11] и глаголаше бо емъ: изыди дѣше нечїстїи ѡ чловѣка. 12 Н вопрошаше его: что ти єсть їма, и ѡвѣща глаголѣ: легеѡнъ їма мнѣ, їакѡ (л. 31) мнози єсмь. 13 Н молиша его многѡ, да не послетъ ѡхъ внѣ страны. 14 Бѣ же тѣ при горѣ стадо свиннѡе вѣлїе пасѡмо. 15 Н молиша его вїн бѣсїи глаголюще: послїны во свнїїа, да въ нѣа внїдемъ. 16 Н повелѣ ѡмъ ѡбїе їисъ: и изшѣдше дѣсїи нечїстїи внїдоша во свнїїа: и оустремїица стадо по брегѣ въ море: бѣхъ же їакѡ двѣ тысащїи, и оупѡхъ въ морн: 17 Пасѣщїи же свнїїа бѣжаша, и возвѣстїиша во градѣ, и въ сѣлѣхъ: и изыдоша вїдѣти, что єсть бѣвшее; 18 Н прїидоша ко їисовн, и вїдѣша бѣснобѣвшагосѣ сѣдѣща, и ѡболчѣна, и смѣлаща, имѣвшаго легеѡнъ: и оубѡашица. 19

Четвертѡкъ дї недѣлн: Во врѣмѣ оно, прїиде їисъ

† оумѣчїти

Повѣдаша же ѿмъ видѣвшѣи, какъ бысть вѣсно́мъ, и ѿ свини́ахъ. 31 И нача́ша моли́ти е́го, ѿнѣнѣ ѿ предѣлаз ѿхъ. ни И влѣзшъ е́мъ въ кора́бль, мола́ше е́го вѣснова́выица, да бы́ былаз съ нѣмъ. 32 Иисъ же не да́тъ е́мъ, но рече́ е́мъ: иди́ въ до́мъ тво́й ко твои́мъ, и возвѣсти́ ѿмъ, е́лика ти́ гдѣ сотвори́, и поми́лова тѣ. 33 И ѿде, и нача́ проповѣдати въ де́сѣти градѣхъ, е́лика сотвори́ е́мъ иисъ. и вси́ днелáхъ еѣ.

Конѣцъ четвѣрткѣ.

(34 3) [31] 34 И прешѣдшъ иисъ въ корабли́ паки на ѿнъ по́лъ, собра́са наро́дъ мно́гъ ѿ нѣмъ*, и бѣ при мо́ри. 35 И сѣ прѣиде† е́динъ ѿ архѣи́нагѣгъ, ѿменемъ іа́ири: и видѣвъ е́го, паде́ при ногѣ́ е́гѣ. 36 И мола́ше е́го (л. 37 ѿб.) мно́гѣ, глаго́ла: ѿкъ дщи́ моѣ́ на кончи́нѣ е́сть, да прѣидѣзъ возложи́ши на нѣю рѣцѣ́, ѿкъ да спасѣ́тса, и живѣ́ е́детъ. 37 И ѿде съ нѣмъ:

(34 34) И по нѣмъ* и́дѣхъ наро́ди мно́зи, и оу́гнѣтáхъ е́го.

Прѣстѣпнѣ пѣткѣ.

[31] 38 И жена́ нѣкаѣ́ еѣщи́ въ точѣни́и кро́ве лѣтъъ двана́дѣсѣте: 39 38 И мно́гѣ пострада́вши ѿ мно́гъ врачѣ́въ, и и́здавши своѣ́ всѣ́, и ни е́диныѣ́ пользы́ ѿверѣ́тши, но пáче въ го́рше прише́дши: 39 39 Слы́шавши ѿ иисѣ́, прѣидши въ наро́дѣ́ созаднѣ́, прикоснѣ́са рѣзѣ́ е́гѣ. 40 И глаго́лаше бо: ѿкъ ѿце́ прикоснѣ́са рѣзамъ е́гѣ́, спасѣ́на е́дѣ. 41 И ѿбѣ́ и́зѣ́акнѣ́ и́сточникъ кро́ве

* къ немъ

† Пѣтѣкъ 31 недѣли: Во вре́мѣ ѿно, прѣиде ко иисѣ*

* Понедѣльникъ 31 недѣли: Во вре́мѣ ѿно, по иисѣ*

ε̅λ̅: ἢ ραζυμ̅ε̅ * τ̅ε̅λομз, ἴακω η̅ε̅ц̅ε̅л̅ε̅ ὡ ρ̅аны. ἢ Ἦ ἄβ̅ε̅ε̅ ἰ̅η̅ε̅з
ραζυμ̅ε̅ в̅з̅ с̅ε̅б̅е̅ с̅и̅л̅ε̅ ἡ̅з̅ш̅ε̅д̅ш̅ε̅ю̅ ὡ η̅ε̅γ̅ω̅, ἢ ὠ̅β̅ρ̅α̅ц̅ε̅л̅ в̅з̅ η̅α̅ρ̅ό̅д̅ε̅,
г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅α̅ш̅ε̅: κ̅т̅ό̅ π̅ρ̅и̅κ̅ο̅с̅η̅δ̅ε̅л̅ ρ̅η̅з̅α̅μ̅з̅ μ̅ο̅η̅μ̅з̅; ἢ Ἦ г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅α̅х̅ε̅ ε̅μ̅ε̅
ο̅υ̅τ̅и̅ц̅ы̅ ε̅γ̅ω̅: β̅н̅д̅и̅ш̅и̅ η̅α̅ρ̅ό̅д̅з̅ ο̅υ̅γ̅н̅ε̅т̅а̅ю̅ц̅и̅з̅ τ̅α̅, ἢ г̅л̅α̅г̅ό̅л̅ε̅ш̅и̅: κ̅т̅ό̅
с̅л̅ π̅ρ̅и̅κ̅ο̅с̅η̅ε̅ μ̅н̅ε̅; ἢ в̅ Ἦ ὠ̅β̅ε̅г̅λ̅α̅д̅α̅ш̅ε̅ β̅н̅д̅ε̅т̅и̅ с̅ο̅т̅в̅ό̅ρ̅ш̅ε̅ю̅ с̅и̅ε̅. ἢ г̅
Ж̅ε̅н̅а̅ ж̅е̅ ο̅υ̅β̅ο̅λ̅ѡ̅ш̅и̅с̅л̅ ἢ τ̅ρ̅ε̅п̅ε̅ц̅и̅δ̅и̅, в̅ε̅д̅α̅ц̅и̅ ε̅ж̅е̅ б̅ы̅с̅т̅ь̅ ε̅н̅,
π̅ρ̅и̅н̅д̅ε̅ ἢ π̅ρ̅и̅п̅α̅д̅ε̅ κ̅з̅ η̅ε̅μ̅ε̅, ἢ ρ̅ε̅ч̅ε̅ ε̅μ̅ε̅ в̅с̅ю̅ ἡ̅с̅т̅и̅н̅ε̅. ἢ Ἦ Ὄ̅η̅з̅ ж̅е̅
ρ̅ε̅ч̅ε̅ ε̅н̅: д̅ц̅и̅, в̅ε̅р̅а̅ т̅в̅ο̅α̅ с̅п̅α̅с̅ε̅ τ̅α̅. ἡ̅д̅и̅ в̅з̅ μ̅η̅ρ̅ε̅, ἢ β̅δ̅и̅ ц̅ε̅л̅а̅ ὡ
ρ̅а̅н̅ы̅ т̅в̅ο̅ε̅λ̅.

Κονέцз понедѣльннк̅ε̅.

ἢ ε̅ ε̅ц̅ε̅ ε̅μ̅ε̅ г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅ю̅ц̅и̅, (л. ε̅ε̅д̅.)

Ч̅т̅и̅ п̅α̅т̅к̅ε̅:

ἢ π̅ρ̅и̅н̅δ̅ό̅ш̅а̅ ὡ ἄ̅ρ̅χ̅ι̅ε̅υ̅η̅α̅γ̅ώ̅γ̅α̅, г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅ю̅ц̅ε̅: ἴ̅α̅κ̅ω̅ д̅ц̅и̅ т̅в̅ο̅α̅ ο̅υ̅μ̅ρ̅ε̅,
ч̅т̅ό̅ ε̅ц̅ε̅ д̅в̅и̅ж̅ε̅ш̅и̅ ο̅υ̅ч̅и̅т̅ε̅л̅а̅; ἢ ε̅ ἰ̅η̅ε̅з̅ ж̅е̅ ἄ̅β̅ε̅ε̅ с̅л̅ы̅ш̅а̅в̅з̅ с̅л̅ό̅в̅ο̅
г̅л̅α̅г̅ό̅л̅ε̅μ̅ο̅ε̅, г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅а̅ ἄ̅ρ̅χ̅ι̅ε̅υ̅η̅α̅γ̅ώ̅γ̅ο̅β̅η̅: η̅ε̅ β̅ό̅η̅с̅л̅, τ̅ό̅κ̅μ̅ω̅ в̅ε̅р̅δ̅η̅. ἢ ε̅
Ἦ η̅ε̅ ὠ̅с̅т̅а̅в̅и̅ п̅ο̅ с̅ε̅б̅е̅ η̅и̅ ε̅д̅и̅н̅а̅γ̅ω̅ ἡ̅т̅и̅, τ̅ό̅κ̅μ̅ω̅ π̅ε̅т̅ρ̅а̅, ἢ ἰ̅α̅κ̅ω̅β̅а̅,
ἢ ἰ̅ω̅ά̅н̅η̅а̅ β̅ρ̅ά̅т̅а̅ ἰ̅α̅κ̅ω̅β̅а̅. ἢ η̅ Ἦ π̅ρ̅и̅н̅д̅ε̅ в̅з̅ д̅ό̅μ̅з̅ ἄ̅ρ̅χ̅ι̅ε̅υ̅η̅α̅γ̅ώ̅γ̅ο̅β̅ε̅з̅, ἢ
β̅н̅д̅ε̅ μ̅ο̅л̅ε̅ε̅, π̅л̅ά̅ч̅ε̅ц̅ы̅α̅с̅л̅ ἢ κ̅ρ̅и̅ч̅а̅ц̅ы̅α̅ μ̅н̅ό̅γ̅ω̅. ἢ ε̅ Ἦ в̅ш̅ε̅д̅з̅
г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅а̅ ἡ̅μ̅з̅: ч̅т̅ό̅ μ̅ό̅λ̅ε̅н̅т̅ε̅ ἢ π̅л̅ά̅ч̅ε̅т̅ε̅л̅а̅; ὀ̅т̅ρ̅ο̅κ̅ο̅β̅η̅ц̅а̅ η̅ε̅β̅ε̅т̅ь̅
ο̅υ̅μ̅ε̅ρ̅λ̅а̅, η̅ο̅ с̅п̅и̅т̅ε̅з̅. ἢ Ἦ ρ̅υ̅γ̅ά̅х̅ε̅л̅ ε̅μ̅ε̅: Ὄ̅η̅з̅ ж̅е̅ ἡ̅з̅γ̅н̅ά̅в̅з̅ в̅с̅λ̅,
п̅ο̅λ̅т̅ε̅ ὀ̅т̅ц̅а̅ ὀ̅т̅ρ̅ο̅κ̅ο̅β̅η̅ц̅ы̅ ἢ μ̅ά̅т̅ε̅ρ̅ь̅, ἢ ἡ̅ж̅е̅ β̅ε̅х̅ε̅ с̅з̅ η̅и̅μ̅з̅, ἢ
β̅н̅и̅д̅ε̅ ἡ̅д̅ε̅ж̅е̅ б̅ε̅ ὀ̅т̅ρ̅ο̅κ̅ο̅β̅η̅ц̅а̅ л̅ε̅ж̅а̅ц̅и̅. ἢ Ἦ ε̅μ̅ε̅ з̅а̅ ρ̅υ̅κ̅ε̅
ὀ̅т̅ρ̅ο̅κ̅ο̅β̅η̅ц̅ε̅, г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅а̅ ε̅н̅: τ̅α̅λ̅ι̅δ̅а̅ κ̅ε̅μ̅ι̅: ε̅ж̅е̅ ε̅с̅т̅ь̅ с̅к̅а̅з̅а̅ε̅μ̅ο̅,
д̅ε̅в̅и̅ц̅е̅, [т̅ε̅б̅е̅ г̅л̅α̅г̅ό̅λ̅ю̅] в̅ο̅с̅т̅а̅н̅и̅. ἢ в̅ Ἦ ἄ̅β̅ε̅ε̅ в̅ο̅с̅т̅а̅ д̅ε̅в̅и̅ц̅а̅, ἢ

* ἢ ὠ̅ц̅и̅δ̅т̅и̅

ХОЖДАШЕ: БѢ БО ЛѢТЪ ДВОНАДЕСАТЕ: Ѳ ОУЖАСОШАСѦ ОУЖАСОМЪ
БЕЛІНМЪ. МГ Ѳ ЗАПРЕТѢ ѲМЪ МНОГѦ, ДА НИКТОЖЕ ОУВѢСТЪ СЕГѦ. Ѳ
РЕЧЕ: ДАДѢТЕ Ѣ Ѳ ІАСТН.

Глава 5.

(31 кв) Ѳ Ѳ ѲЗЫДЕ ѰТЪДЪ, Ѳ ПРІИДЕ* ВО ОТЕЧЕСТВІЕ СВОЕ: Ѳ ПО
НЕМЪ ІДОША ОУЧЕНИЦЫ СГѦ.

КОНЕЦЪ ПАТКЪ.

Ѣ Ѳ БЫВШИ СЪБЕВѢТѢ НАЧѢТЪ НА СѦМНИЦН ОУЧІТН, Ѳ МНОЗН
СЛЫШАЦІИ ДНВЛАХУСА, ГЛАГОЛЮЩЕ: ѰКЪДЪ (Л. 31. ѦБ.) СЕМЪ СІА; Ѳ
ЧТО ПРЕМЪДРОСТЬ ДАНА ѢМЪ, Ѳ СИЛЫ ТАКОВЫ РЪКАМА СГѦ
БЫВАЮТЪ; Г НЕ СЕИ ЛИ СЪТЪ ПЕКТОУНЪ, СІНЪ МРІИНЪ, БРАТЪ ЖЕ
ІАКѦВЪ, Ѳ ІѦСІН, Ѳ ІДАѢ, Ѳ СІМѦОНЪ; Ѳ НЕ СЕСТРЫ ЛИ СГѦ ЗДѢ
СЪТЪ ВЪ НАСЪ; Ѳ БЛАЖНАХУСА Ѧ НЕМЪ. Д ГЛАГОЛШЕ ЖЕ ѲМЪ ІИСУ:
ІАКѦВЪ НѢСТЪ ПРОРОКЪ БЕЗЪ ЧЕСТИ, ТОКМѦ ВО ОТЕЧЕСТВІИ СВОЕМЪ, Ѳ
ВЪ СРОДЕТѢ, Ѳ ВЪ ДОМѢ СВОЕМЪ. Е Ѳ НЕ МОЖАШЕ ТЪ НИ СДѢННА
СИЛЫ СОТВОРИТИ, ТОКМѦ МАЛѦ НЕДЪЖНЫХЪ, ВОЗЛОЖЪ РЪЦѢ,
ІСЦѢЛН. 5 Ѳ ДНВЛАШЕСѦ ЗА НЕВѢРСТВІЕ ѲХЪ: Ѳ ѦХОЖДАШЕ ВЪ СІИ
ОКРЕСТЪ, ОУЧА.

(31 кг) 3 Ѳ ПРІЗВА* ОБАНАДЕСАТЕ, Ѳ НАЧѢТЪ ѲХЪ ПОСЫЛАТИ ДВА
ДВА: Ѳ ДАДШЕ ѲМЪ ВЛАСТЬ НАДЪ ДЪХН НЕЧИСТЫМИ.

КОНЕЦЪ ВТОРНИКЪ.

Ѳ Ѳ ЗАПОВѢДА ѲМЪ, ДА НИЧЕОЖЕ ВОЗЪМЪТЪ НА ПЪТЬ, ТОКМѦ
ЖЕЗЛЪ СДѢННЪ: НИ ПІРЫ, НИ ХЛѢБА, НИ ПРИ ПОДѢ МѢДИ: Д Но

Вторникъ Ѣ недѣли: Во время Оно, прииде іисус

Среда Ѣ недѣли: Во время Оно, призвал іисус

ѡбѣвѣннъ въ сандаліа: ѡ не ѡблачити сѧ въ двѣ ризѣ. ꙗко ѡ глаголаше ѡмъ: ѡдѣже ѡще внидете въ домъ, тѣ пребывайте, дондеже ѡзыдете ѡтѣдѣ. ꙗко ѡ ѡлицы ѡще не пріимѣтъ вы, ниже послѣшютъ васъ, ѡсходѣте ѡтѣдѣ, ѡтрасите прахъ, ѡже подѣ ногамъ вашимъ, во свидѣтельство ѡмъ. ѡмни глаголю вамъ: ѡрадѣте бѣдетъ содомомъ ѡ гоморромъ въ день судный, неже градъ томъ. ꙗко ѡ ѡзвѣдше проповѣдахъ, да покаютсѧ: ꙗко ѡ (л. ѡ) бѣсы многѣ ѡзгонѣхъ, ѡ мѣзахъ мѣломъ многѣ недѣжныа, ѡ ѡсѣбѣвахъ.

Конѣцъ средѣ.

(31 ка) [ѡ] ꙗко ѡ ѡубѣша царь ѡрвдъ, * [ѡ бѣ бо бѣтъ ѡмъ ѡгѡ,] ѡ глаголаше: ѡкѡ ѡвѣннъ крестѣ ѡ мѣртвѣхъ востѣ, ѡ сегѡ радѣ сѣлы дѣютсѧ ѡ немъ. ѡ ѡнѣн глаголахъ, ѡкѡ ѡлѣ ѡтъ, ѡнѣн же глаголахъ, ѡкѡ прорѡкъ ѡтъ, ѡлѣ ѡкѡ ѡдѣннъ ѡ прорѡкъ. ѡ ѡубѣшавъ же ѡрвдъ рече: ѡкѡ ѡгѡже ѡзъ ѡубѣкнѣхъ ѡвѣнна, тѡн ѡтъ: тѡн востѣ ѡ мѣртвѣхъ. ѡ Тѡн бо ѡрвдъ послѣвъ ѡтъ ѡвѣнна, ѡ свѣзѣ ѡгѡ въ темницѣ, ѡрвдѣды радѣ, женѣ фѣлѣппа брѣта своегѡ, ѡкѡ ѡженѣсѧ ѡю. ѡ глаголаше бо ѡвѣннъ ѡрвдовнѣ: не достѡнтъ тебѣ ѡмѣти женѣ [фѣлѣппа] брѣта твоегѡ. ꙗко ѡрвдѣа же гнѣбашесѧ на негѡ, ѡ хотѣше ѡгѡ ѡубѣти. ѡ не можѣше. ꙗко ѡрвдъ бо боѣшесѧ ѡвѣнна, вѣдый ѡгѡ мѣжа правѣдна ѡ сѣа, ѡ соблюѣше ѡгѡ: ѡ послѣшавъ ѡгѡ, многѣ творѣше, ѡ въ сѣдѡстѣ ѡгѡ послѣшаше. ка ѡ

ѡнгѣста ка, на ѡубѣкновѣнѣ предѣчн, на лѣтѣргѣн: Во время ѡно, слыша ѡрвдъ царь сѣхъ ѡсовъ

прикључиша днѣ потреби^Ѹ*, ѣгда ѿродъ рождетвѸ своемѸ
вѣчерю твораше князѣмъ своимъ, и тѣсѡциникомъ, и
старѣйшинамъ галілейскимъ: ꙗко и вшедши дщѣрь тоѡ ѿродѣи^Ѹ,
и плакавши, и оубождши ѿродови, и возлежащымъ съ нимъ,
рече царь дѣвѣицѣ: проси оубо мене, еже аще хощеши, и дамъ ти.
ꙗко и клѡтца ѣи: ꙗко аще (л. ѿ ѡб.) попросиши оубо мене, дамъ
ти, и до полцарствѣа моего. ꙗко она же изшедши рече матери
своеѣ: чешо проши; она же рече: главѸ іѡанна крестителя. ꙗко и
вшедши ѡбѣ со тѣсѡциемъ къ царю, проси глаголюци: хощѸ, да
ми дамъ ѡ негѡ† на блѡдѣ главѸ іѡанна крестителя. ꙗко и
прикорбенъ бывъ царь, клѡтвы же ради, и за возлежащихъ съ
нимъ, не восхотѣ ѡрещиса ѣа. ꙗко и ѡбѣ пославъ царь
спекѡлѡтора, повелѣ принести главѸ ѣгѡ. онъ же шедъ оубѣкнѸ
ѣгѡ въ темницѣ. ꙗко и принесе главѸ ѣгѡ на блѡдѣ, и даде ю
дѣвѣицѣ: и дѣвица даде ю матери своеѣ. ꙗко и слышавше
оученицы ѣгѡ прѣидѡша, и взѡша тѣлѡ ѣгѡ, и положиша ѣгѡ
во грѡбѣ.

(31 ꙗко) ꙗко и собрашася[†] апѡли ко иисѸ, и возвѣстѣша ѣмѸ всѡ:
и ѣлика сотвориша, и научиша.

Конѣцъ оубѣкновѣнїю.

ꙗко и рече имъ: прѣидѣте въ сѡми въ пѣсто мѣсто *ѣдини[†], и

* оубѡбнѸ

† ѡбѣ

* Четвертокъ ѣи недѣли: во время оно, собрашася[†]

† ѡбѣ

почи́те ма́лѡ. бѣхъ бо прихода́ции, ѡ ѡхода́ции мно́зи: ѡ ни
 ѣсти ѡмъ бѣ когдѣ. ѡвѣ И ѡдо́ша въ пѣсто мѣсто кораблѣмъ
 ѣдѣни. ѡг И вѣдѣша ѡхъ ѡдо́ша, ѡ позна́ша ѡхъ мно́зи: ѡ
 пѣши ѡ вѣхъ градѡвъ стнцѣхъ тѣмъ, ѡ предва́риша ѡхъ, ѡ
 снѣдо́шасѣ къ немѣ. ѡд И ѡзше́дъ, вѣдѣ ѡнѣ наро́дъ мно́гъ, ѡ
 мнлосѣрдова ѡ нѣхъ: занѣ бѣхъ ѡкѡ ѡвцы не ѡмѣщѣа
 пѣстыра: ѡ нача́тъ ѡхъ ѡчѣнѣти мно́гѡ. [ѡ] ѡвѣ И ѡжѣ часѣ
 мно́гѣ бѣвшѣ, (л. ѡа) пристѣпльше къ немѣ ѡчѣнѣцы ѣгѡ,
 глаго́лаша: ѡкѡ пѣсто ѣсть мѣсто, ѡ ѡжѣ часѣ мно́гѣ. ѡс
 ѡпѣсти ѡхъ, да шѣдше во ѡкрѣстныхъ сѣлѣхъ ѡ вѣсѣхъ, кѣпѣтъ
 себѣ хлѣбы, не ѡмѣтъ бо часѡ ѣсти. ѡз ѡнѣ же ѡвѣщѣавъ рѣчѣ
 ѡмъ: да́дите ѡмъ вѣ ѣсти. ѡ глаго́лаша ѣмѣ: да шѣдше кѣпѣмъ
 двѣма сто́ма пѣназѣ хлѣбы, ѡ да́мы ѡмъ ѣсти. ѡнѣ же
 рѣчѣ ѡмъ: колѣкѡ хлѣбы ѡмѣте; ѡдѣте ѡ вѣдѣте. ѡ ѡвѣдѣвше,
 глаго́лаша: пѣтъ [хлѣбѣ], ѡ двѣ рѣбѣ. ѡд И повѣлѣ ѡмъ
 поса́дѣти вѣ^ъ на спѡды, на спѡды^{*}, на травѣ зелѣнѣ. ѡ И
 возлего́ша^{*} на лѣхѣ, на лѣхѣ^{†*}, по стѣ ѡ по пѣтѣдѣтъ. ѡа И
 прѣѣмъ пѣтъ хлѣбѣ ѡ двѣ рѣбѣ, воззрѣвѣ на нѣбо, благословѣ, ѡ
 прѣломѣ хлѣбы: ѡ да́ше ѡчѣнѣкѡмъ своѣмъ, да предлага́ютъ
 прѣдѣ ни́ми: ѡ ѡвѣ рѣбѣ раздѣлѣ вѣѣмъ. ѡвѣ И ѡдо́ша вѣнѣ, ѡ
 насы́тѣшасѣ. ѡг И вѣзѣша ѡкрѣхѣ двана́дѣсѣте кѡша ѡспѡлнѣ: ѡ
 ѡ рѣбѣ. ѡд Иѣ же ѡдшѣхъ хлѣбы, ѡкѡ пѣтъ тѣѣѣѣ
 мѣжѣнѣ.

* во ѡкрѣгѣ

†* на кѣчѣ

(31 кс) мѣ **И** ѡбѣе понѣдн^{*} оученикѣи своѣмъ вни́ти въ корабль, и ѡварѣити[†] ѣго на о́номъ полѣ къ видѣнію, до́ндеже сѣмъ ѡпѣститъ народы.

Конѣцъ четвѣрткѣ.

[31] мѣ **И** ѡрѣкѣи ѡмъ^{**}, и́де въ гору помолѣти. мѣ **И** вѣчерѣ бы́вшѣ, бѣ корабль посреде́ моря, и сѣмъ е́динъ на землѣ. мѣ **И** видѣ и́хъ страждущихъ въ плаваніи, [бѣ бо вѣтры протѣвѣи ѡмъ:] и ѡ (л. Ѡа ѡб.) четвѣртѣи стражи но́щнѣи прѣиде къ нимъ, по морю ходѣи: и хотѣше мнѣти и́хъ. мѣ, **Онѣ** же видѣвшѣ ѣго ходѣща по морю, мнѣхъ прѣзрѣкъ бы́ти: и возопѣша. и **Вѣ** бо ѣго видѣша, и смѣти́шася. и ѡбѣе глагола съ нимъ, и рече ѡмъ: дерзѣйте, ѡзъ ѣсь, не бо́йтеся. **И** вни́де къ нимъ въ корабль, и о́лѣже вѣтры: и сѣлѣ и́злѣха въ себѣ о́жгѣхъ, и двѣхъ. **И** не разѣмѣша бо ѡ хлѣбѣхъ: бѣ бо сѣрдце и́хъ ѡкаменѣно. **И** прѣшедше прѣидѣша въ зѣмлю генѣсарѣтскѣ: и прѣста́ша.

Конѣцъ пяткѣ.

(31 кз) **И** и́зшедшымъ ѡмъ и́з корабля, ѡбѣе позна́ша ѣго.[§] **И** ѡбѣе въсю страну тѣ, нача́ша на о́дрѣхъ приносѣти бола́щыя, и́дѣже слы́шахъ, ѡкъ тѣ ѣсть. **И** ѡможе ѡце

^{*} **Пятѣкъ ѣи недѣли:** Во время оно, понѣдн и́сѣ^{*}

[†] **предварѣти**

^{**} **И ѡпѣститъ ѡ**

[§] **Понѣдѣльникъ ѣи недѣли:** Во время оно, и́зшедшѣ и́сѣи и́з корабля, позна́ша ѣго мѣже землѣ генѣсарѣтскѣ.^{*}

вхождаше въ вѣси, илѣ во грады, илѣ еѣла, на распѣтїахъ
полагáхъ недѣжныа: и молахъ ѣго, да понѣ воскрѣлю рѣзы ѣго
прикоснѣтсѣ: и ѣлицы ѣще прикасахъсѣ ѣмѣ, спасахъсѣ.

Глава 3.

Ѧ И собрашасѣ къ немѣ фарїсеѣ, и нѣцыи ѡ книжники,
пришедшии ѡ иерусалима: ѡ И видѣвше нѣкїа ѡ оученикѣ ѣго
нечїстыми рѣкѣми, сїрѣчь немовѣнными, гáдщихъ хлѣбы:
рѣгáхъсѣ. Г Фарїсеѣ бо и вси иудѣѣ, ѣще не ѣтрыюще* (л. Ѡв)
оумыютѣ рѣкѣ, не гáдѣтѣ, держаще предãнїа старѣцѣ. Ѧ И ѡ
торжница ѣще не покѣплютсѣ, не гáдѣтѣ. и ѣна мнѡга ѣтъ,
гáже прїаша держáти, погрѣжѣнїа стклãницамъ, и чвãнѡмъ, и
котлѡмъ, и ѡдрѡмъ.

(31 кн) [нї] ѣ Потѡмъ же вопрошáхъ ѣго*† фарїсеѣ и
книжницы: почтѡ оучѣцы твоѣ не ходѣтѣ по предãнїю старѣцѣ,
но немовѣнными рѣкѣми гáдѣтѣ хлѣбѣ; ѣ Онѣ же ѡвѣщãвѣ
речѣ нãмъ: гáкѡ дѡбрѣ прорѡчествова нãѣи ѡ вãсѣ лицемѣрѣхъ,
гáкоже ѣтъ писано: сїи людїе оустнãми мã чтѣтѣ, сѣрдце же нãхъ
далѣче ѡстоитѣ ѡ менѣ. 3 Вѣде же чтѣтѣ мã, оучãще оучениѣмъ,
зãповѣдемъ чловѣческимъ. и ѡставьше бо зãповѣдь бжїю,
держитѣ предãнїа члѣвѣческаа:

Конѣцъ понедѣльникѣ.

† крещѣнїа ‡ чвãнѡмъ и стклãницамъ, и ѣна подѡбна такова

* до лакѡтѣ

† Вторникѣ 31 недѣли: Во время ѡно, вопрошáхъ ина*

‡ ѡмовѣнїа

мнѡга творитѣ. ꙗко ѿ глаголаше ѿ насъ: добръѣ ѡметаете заповѣдь бж҃ію, да преданіе ваше соблюдетѣ. ꙗко Моуѣсей бо рече: чти отца твоего и матерь твою, и ѿже словобитъ отца илѣ матерь, смѣртїю да оумретъ. ꙗко вы же глаголете: ѿще речетъ человекъ отцу илѣ матери, корванъ, [ѣже ѣсть дръзъ,] *ѿже ѿще* пользовалса ѣснѣ ѡ менѣ. ꙗко и не котомъ ѡставляете ѣго ни чесоже сотворити отцу своему илѣ матери своей, ꙗко прѣстѣпающе слово бж҃іе преданіемъ вашимъ, ѣже предаете: и подѡбна такова мнѡга творитѣ. (л.ѡв ѡб.)

(3а к.д.) ꙗко и призвалъ* вѣсь народъ, глаголаше ѿ насъ: послушайте менѣ вси, и разумѣйте. ꙗко ни чесоже ѣсть внѣдѣ челоука входимо конь, ѣже мѡжетъ ѡсквернити ѣго: но исходѣца ѡ негѡ, та ѣсть исквернѣца челоука. ꙗко ѿще ктѡ ѿмать оуши слышати, да слышитъ.

Конѣцъ вторникъ.

ꙗко и ѣгда вниде въ домъ ѡ народа, вопрошахъ ѣго оученицы ѣго ѡ прѣтчн. ни и глагола ѿ насъ: такъ ли и вы неразумни ѣстѣ; не разумѣете ли, ѿкъ все [ѣже] избвѣ входимое въ челоука, не мѡжетъ ѡсквернити ѣго; ꙗко ѿкъ не входитъ ѣмъ въ сѣрдце, но во чрево, и ѡфедрѡномъ исходитъ, истреблѣ всѣ брѣшна. ꙗко глаголаше же, ѿкъ исходѣщее ѡ челоука, то исквернитъ челоука. ꙗко избѣтрѣдѣ бо ѡ сѣрдца челоуческа помышлѣнїа сѣмъ исходятъ: прелюбодѣлнїа, любодѣлнїа,

ѿже бы

Средѣ ѣи недѣли: во время оно, призвалъ и насъ

оубѣиства, ꙗко Татъбы, лхонѣства, [ѡбѣды,] лѡкѡвствѣа, лѣствъ,
ствѡдѡдѣанѣа, ѡко лѡкѡво, хѡла, гордынѡа, безѡмство. ꙗко Ксѡа сѣа
слаа нѡзѡтръ нѡхѡдѡтъ, нѡ сквернѡтъ челоуѣка.

(сѣе) (зѡа ѡ) ꙗко И ѡтѡдѡ востѡвъ нѡде^{**} въ предѣлы тѡрскѣи нѡ
сѣдѡнскѣи:

Конѣцъ срдѣѣ.

нѡ вшѣдъ въ дѡмъ, никогѡже хотѡше, да бы сѣгѡ чѡлъ: нѡ не
мѡже оутѡитѣа. [ѡа] ꙗко Слышавши бо женѡ (л. ѡг) ѡ нѣмъ,
сѣаже дщѣи нѡмѡше дѡхъ нечѣствъ, прѣшедши прѣпадѣ къ ногѡма
сѣгѡ: ꙗко [Женѡ же бѣ сѣллинка, сѣрофѣнѣкѣа рѡдомъ:] нѡ молѡше
сѣгѡ, да бѣа нѡженѣтъ нѡзѡ дщѣре сѣа. ꙗко Иисъ же рече сѣа:
ѡстѡви, да пѣрѡѣ насѣитѡтѣа чѡда: нѣствъ бо добрѡ ѡѡти хѡбѣа
чѡдѡмъ, нѡ поврѣщѣи пѣѡмъ. ꙗко ѡнѡ же ѡвѣщѡвши, глагола сѣмѡ:
сѣа гѡи, нѡбо [нѡ] пѣи подѣ трапѣзоу ѡдѡтъ ѡ крѡпѣцъ дѣтѣи. ꙗко
И рече сѣа: за сѣе слѡво нѡи, нѡзѡиде бѣсѡ нѡзѡ дщѣре тѡеѡа. ѡ И
шѣдши въ дѡмъ сѡѡн, ѡвѣрѣте бѣа нѡшѣдша, нѡ дщѣрѣ лежѡщѣ
на ѡдрѣѣ.

Конѣцъ четвѣрткѡ.

(зѡа ѡа) [ꙗко] ѡа И пѡки нѡшѣдъ^{**} иисъ ѡ предѣлъ тѡрскѣихъ нѡ
сѣдѡнскѣихъ, прѣиде на мѡре галѣлѣнско, междѡ предѣлы
декапѡльскѣи. ѡвѡ И прѣведѡша къ немѡ глѡха нѡ глѡгнѣа, нѡ молѡхъ
сѣгѡ, да возложѣтъ на нѡ рѡкѡ. ѡгѡ И поѣмъ сѣгѡ ѡ нарѡда

*Чѣтвѣртѡкъ сѣи недѣлѡ: во вѣрѣмѡ ѡно, прѣиде иисъ^{**}

†Сѡбѡѡта ѡа постѡ: во вѣрѣмѡ ѡно, нѡшѣдъ^{*}

ῥῆμα ἑνὸς*, вложѣнѣ персты своѣ во оуши егѡ: ѡ ꙗкоу ѡубѣ, коинѣ
егѡ въ азѣкъ. ѡ ꙗкоу воззрѣвъ на небо, воздохнѣ, ѡ глагола
емѣ: еффада, еже есть, разверзися. ѡ ꙗкоу ѡубѣ разверзѡстася
слуха егѡ, ѡ разрѣшиася оуза азѣкъ егѡ, ѡ глаголаше прѣвъ.
ѡ ꙗкоу запрети ѡубѣ, да никомѣже повѣдаѣтъ. елику же ѡубѣ тоу
запрещаше, ꙗче ѡубѣ проповѣдаѣтъ. ѡ ꙗкоу прѣзлѣха днѣлѣхѣ,
глаголюще: добръ вѣ творѣтъ, ѡ глѣхѣ творѣтъ слышати, ѡ
нѣмѣла глаголати.

Конѣцъ ѡубѣ. (л. ѡг ѡб.)

Глава ѡ.

(ѡ ѡб) [ѡ] ѡ въ тѣмъ днѣ† сѣлѡ многѣ народѣ ѡубѣ, ѡ не
ѡубѣмъ чѣсѡ ѡубѣ, прѣзвѣвъ ѡубѣ оученикѣ своѣ, глагола ѡубѣ:
ѡ Млѣдо ѡ народѣ, ѡку оубѣ три днѣ прѣсѣдѣтъ мнѣ, ѡ не
ѡубѣ чѣсѡ ѡубѣ: ѡ ꙗкоу ѡубѣ ѡубѣ не ѡубѣ въ дѡмы своѣ,
ѡслабѣютъ на пѣти: мнози бо ѡубѣ нѣхъ ѡубѣ прѣшли [ѡубѣ].
ѡ ꙗкоу ѡубѣ ѡубѣ оубѣ егѡ: ѡубѣ ехъ возмѡжетъ кѣто
зѣбѣ насытити хлѣба въ пѣти; ѡ ꙗкоу ѡубѣ нѣхъ: колѣку
ѡубѣ хлѣбы; ѡубѣ же рѣша: сѣмь. ѡ ꙗкоу ѡубѣ народѣ возлѣци
на землѣ: ѡ прѣмъ сѣмь хлѣбы, хвалѣ въздѣвъ, прѣломѣ, ѡ
дѣше оубѣмъ своѣмъ, да прѣлагѣютъ: ѡ прѣложѣша прѣдъ
народомъ. ѡ ꙗкоу ѡубѣ рѣбѣмъ мѣлѡ: ѡ [ѡубѣ] благословѣвъ, рѣчѣ
прѣложѣти ѡубѣ. ѡ ꙗкоу ѡубѣ же ѡубѣ насытишася: ѡ възѣша
ѡубѣ оубѣ, сѣмь кошинѣ: ѡ [ѡубѣ] же ѡубѣ ѡубѣ

* ѡубѣ

† Пѣти ѡубѣ: во вѣмѣ ѡубѣ,*

четыре тысячи:] и шпдстн ихъ. ꙗко иже влѣзъ въ корабль со
ученики свои, прииде во страны далматинскы.

Конецъ пятка.

(31 лг) иже иже изидоша фарисей, и начаша стазатица съ нимъ,^{***}
ищуще ш негъ знаменїа съ небесе, искъшающе (л. Ѡд) егъ. еи и
воздохъвъ дхомъ своимъ, глагола: что родъ сей знаменїа
ищетъ; аминь глаголю вамъ: яже дастъ родъ семъ знаменїе. ꙗко
иже штавлъ ихъ, влѣзъ пакы въ корабль, [и] иде на онъ полъ. да
иже забыша ученицы егъ взати хлѣбы, и развѣ единагъ
хлѣба не имашъ съ собою въ кораблн. еи иже прецаше имъ,
глагола: зрите, блюдитеца ш кваса фарисейска, и ш кваса
иудова. еи иже помышлѣхъ, дрѣгъ ко дрѣгъ глаголюще: якы
хлѣбы не имамы. еи иже разумѣвъ иисъ глагола имъ: что
помышлѣете, якы хлѣбы не имате; не оу ли чѣете, ниже
разумѣете; ещѣ ли шкаменено сердце ваше имате; ни очн
имѣете, не видите: и оуши имѣете, не слышите: и не помните
ли, да егда пакъ хлѣбы преломихъ въ пакъ тысячъ, колнкъ
кышъ исполь оукрѣхъ прїасте; глаголаша емъ, дванадцать. е
егда же седмъ въ четыре тысячи, колнкъ кышницъ исполненїа
оукрѣхъ взасте; онн же рѣша, седмъ. ека иже глагола имъ: какы
не разумѣете;

Конецъ понедѣльника.

***Понедѣльникъ л недѣлн:** Во время оно, изидоша фарисей, и
начаши стазатица со иисомъ,^{**}

(31 14) [кд] кѣ **И** прїиде* въ видѣи: и приведоша къ немѹ слѣпа, и молахѹ егò, да егò коснетъ. кѣ **И** е́мъ за рѹкѹ слѣпаго, и́зведе егò во́нъ и́з вѣи: и плюнувъ на о́чи егò, и возложь рѹцѣ на́нь, вопроша́ше егò: а́ще что́ видитъ; кд **И** воззрѣвъ глаго́лаше: ви́ждь челоуѣки ꙗ́кѡ дрѣвїе ходяща. кѣ Потóмъ же па́ки (л. ѿд ѡб.) возложь рѹцѣ на о́чи егò, и сотвори егò прозрѣти: и ѡтвори́сѹ†, и о́зрѣ свѣтлѡ вѣ. кѣ **И** посла егò въ до́мъ егò, глаго́ла: ни въ вѣсь видѣи, ни повѣжда́ комѹ въ вѣи.

Конѣцъ втòрникѹ.

(31 15) [кд] кѣ **И** и́зѣде* и́исъ и о́ученицы егò въ вѣи кесарїи фїліпповы: и на пѹти вопроша́ше о́ченики своа́, глаго́ла имъ: когò ма́ глаго́лютъ челоуѣцы быти; кѣ **Онѣ** же ѡвѣща́ша: и́ѡанна крѣтїтелеа, и ннїи илїю, дрѹзїи же є́динаго ѡ прорóкъ. кд **И** то́и глаго́ла имъ: вы́ же когò ма́ глаго́лете быти; ѡвѣща́въ же пѣтръ глаго́ла е́мъ: ты́ є́и хрѣтòсъ.

(31 15) л **И** запрети́ имъ,** да никомѹже глаго́лютъ ѡ немъ. л **И** нача́тъ о́учити ихъ, ꙗ́кѡ подобаетъ є́и члѣвѣескомѹ мно́гѡ пострада́ти, и и́скѹшенѹ быти ѡ старѣцъ и архїерѣи, и

***Втòрникъ л недѣли:** Во время оно, прїиде и́исъ*

† и́сцѣлѣ

***Суббота є постя:** Во время оно, и́зѣде*

§**Среда л недѣли:** Во время оно, запрети́ и́исъ о́ченикѡмъ своїмъ,**

книжники: и оубиенъ быти, и въз* третій день воскресити.

Конѣцъ сѣбѣотѣ.

ѿв И не ѡбниѡаа слово глаголаше: и приѣмъ ѣго пѣтръ, начатъ претити ѣмъ. ѿг Онъ же ѡбратиа, и въззрѣвъ на оучникъ своа, запрети петрови, глагола: иди за мною сатано, ѡакъ не мыслиши ѡже [сѣть] бѣѡа, но ѡже челоѣческа. ѿд И призвавъ народы со оученикѣ своими, рече имъ: (л. ѡѣ)

(зѡ ѡз) *† Иже хощетъ по мнѣ ити, да ѡвержетъ себѣ, и възметъ крѣтъ свои, и по мнѣ грядетъ.

Конѣцъ средѣ.

ѿѣ Иже бо ѡце хощетъ дѡшъ своа спасти, погубитъ ю: а иже погубитъ дѡшъ своа менѣ ради и ѣвѡлиа, той спасетъ ю. ѡѣ Кѡа бо польза члѣкѡ, ѡце приѡбращаетъ миръ вѣсъ, и ѡтцетитъ дѡшъ своа; ѡз Или что дастъ члѣкѡ измѣнъ на дѡшъ своа; ли Иже бо ѡце постыдитъ менѣ, и моухъ словесъ, въз родѣ сѣмъ прелюбодѣнѣмъ и грѣшнѣмъ, и сѣз челоѣческѣи постыдитъ ѣго, ѣгда приидетъ во слаѣ ѡца своего со ѡглы стѣими.

Глава ѡ.

ѿ И глаголаше имъ: аминь глаголю вамъ: ѡакъ сѣтъ нѣцын ѡ заѣ стоащихъ, иже не имѡтъ вкѡсѣти смерти, дондеже видѡтъ црѣтѣе бѣѣе пришедшее въз силѣ.

Конѣцъ недѣли.

*В оригинале предлог потерян, восстановлен по иным источникам.

Прим. orthlib

† Недѣла ѣ постѡ: Рече гдѡ * Сѣе же и недѣла по възвѣженѣи.

(31 1н) [КЕ] Ё Н по шестнè днèхз^{**} поáтз и́нèз петрà, н́ и́аквa, н́ и́ωáнна, н́ возведè н́хз на горѸ высокѸ Óóбь є́днèн: н́ прешвразнèа пред́ н́мн. Г Н рнзы є́гò б́ша блещáщaа, б́лы сфлò и́акв снфгз, и́цфхз (л. ОЕ ѡб.) же не мóжетз бфлнльннкз оѸбфлнчн на землн. Д Н и́внèа н́мз н́лè сз мὼнєємз, н́ бфста со и́нсомз глагóлюще. Е Н ѡвфщáвз пётрз глагóла и́совн: равкì, добрò є́сть н́мз здѸ б́тн: н́ сотворнмз крòвы трн, тевѸ є́днèнз, н́ мὼнєєвн є́днèнз, н́ н́лн є́днèнз. З Не вѸдaше бо чтò рещн: бáхѸ бо прнстрáшнн. З Н б́сть Облaкз ѡсфнáа н́хз, н́ прн́де глáсз н́з Облaкa, глагóла: сèн є́сть снз мóн возлúблèнный, тогò послúшáйтè. н́ Н внèзáпѸ воззрѸвшè, ктомѸ ннкогóже в́дѸша, тóкмω и́са є́днèнaго сз собóю. Д Сходáщымз же н́мз сз горьì запретн н́мз, да ннкомѸже повѸдaтз и́же в́дѸша, тóкмω є́гдà снз человѸчèскнй н́з мёртвыхз вокр̀нетз.

Конèцз прешвразнèнню.

(31 1д) Г Н слóво оѸдержáшa вз севѸ,[†] стaзúющèа: чтò є́сть, є́же н́з мёртвыхз вокр̀енѸтн; а́ Н вопрошáхѸ є́гò, глагóлюще: кáкω глагóютз кнн́жннцы, и́акω н́лн подобáетз прнчтн прèждè; б́ Онз же ѡвфщáвз речè н́мз: н́лè оѸбω прншèдз прèждè, оѸстрóнтз всá: н́ кáкω є́сть пнсано ѡ снѸ члвѸчèстѸмз, да мнóгω пострáждетз, н́ оѸннчнжèнз бѸдетз; Г Н глагóлю б́мз,

***На прешвразнèннè на оѸгрèнн: Во врèмa Óно,^{**}**

†Четвертóкз л́ недѸлн: Во врèмa Óно, оѸдержáшa вз севѸ оѸчèннцьì слóво и́сово,^{*}

їакѡ ѿ нїа прїиде, [ѿ сотвориша ємѹ єлика хотѣша,] їакоже
єсть писано ѡ немѡ. дї ѿ пришедѡ ко оученикомѡ, видѣ народѡ
многѡ ѡ нихѡ*, ѿ книжники стѡзѡущаѡ сѡ нимн. єї ѿ (л.
Ѡѡ) ѡбїе вєсь народѡ видѣвѡ єгѡ, оужасєѡ: ѿ прирїцѡще
цѣловѡхѹ єгѡ. єї ѿ вопрої книжники: что стѡзѡетеѡ кѡ
себѣ†;

Конєцъ четвєрткѹ.

(зѡ м) [кѡ] зї ѿ ѡвѣщѡвѡ єдинѡ ѡ народѡ, рече:‡ оучителю,
приведѡхѡ сына моего кѡ тебѣ, ѿмѡща дѡха нѣма. ѿ ѿ нѡдѣже
колікѡдо ѿметѡ єгѡ, разєнѡлетѡ єгѡ, ѿ пѣны тецїтѡ, ѿ
скрежєцєтѡ зѡбы своиѡ, ѿ ѡцѣпенѣѡлетѡ, ѿ рѣхѡ оученикомѡ
твоимѡ, да ѿзженѡтѡ єгѡ, ѿ не возмогѡша. дї ѿнѡ же
ѡвѣщѡвѡ ємѹ глаголѡ: ѡ рѡде невѣренѡ, доколѣ вѡ вѡсѡ бѡдѡ;
доколѣ терплѡ вѡ; приведїте єгѡ ко мнѣ. кѡ ѿ приведѡша єгѡ
кѡ немѡ: ѿ видѣвѡ єгѡ, ѡбїе дѡхѡ стѡрѡсє єгѡ: ѿ пѡдѡ на землї,
валѡшєѡ пѣны тецїѡ. кѡ ѿ вопрої ѡтца єгѡ: колїкѡ лѣтѡ
єсть, ѡнѣлѣже сїє вѡистѡ ємѹ; ѿнѡ же рече, ѿздѣтска. кѡ ѿ
многѡжды ко ѡгнѡ вѡєрже єгѡ, ѿ вѡ водѡ, да погѡбїтѡ єгѡ:
но ѡце что мѡжеши, помозї намѡ, мѡрѡвѡвѡ ѡ нѡсѡ. кѡгѡ їисѡ
же рече ємѹ: єже ѡце что мѡжеши вѣрѡвати, всѡ възмѡжна
вѣрѡющеѡмѹ. кѡ ѿ ѡбїе возопївѡ ѡтєцѡ ѡтрѡчїте, со слєзѡмн

* ѡскреѡтѡ ѿхѡ

† сѡ нимн

‡ **Недѣла дї постѡ:** Во вѣремѡ ѿно, человекѡ нѣкїѡ прїиде ко
їисѡви, клѡнѡѡсѡ ємѹ, ѿ глаголѡ:‡

глаголаше: вѣрѹю гдѣи, помозѣ моємѹ невѣрїю. ꙗко видѣвъ же
їисъ, ꙗкѡ рѣшѣтсѧ народъ, запретѣ дѹхѹ нечїстѡмѹ, глагола
ѣмѹ: дѹше нечѣмыи и глѹхїи, ѡзъ чѣ повелѣваю, и зыди и зъ негѡ,
и к томѹ не вниди въ негѡ. ꙗко и (л. ѡс ѡв.) возопївъ, и
многѡ прѡжѧвсѧ, и зыде: и бѣсть ꙗкѡ мѣртвъ, ꙗкоже
мнозѣмъ глаголати, ꙗкѡ оумре. ꙗко и исъ же ѣмъ ѣгѡ за рѣкѹ,
воздвїже ѣгѡ: и воста. ꙗко и вшѣдшѹ ѣмѹ въ домъ, оученицы
ѣгѡ вопрошѹхѹ ѣгѡ ѣдинаго: ꙗкѡ мы не возмогѡхомъ
и згнѧти ѣгѡ; ꙗко и рече ѣмъ: сеи родъ ничїмъже мѡжетъ и зыти,
чѡкмѡ молїтвѡю и постѡмъ. ꙗко и ѡтѹдѹ и зшѣдше, и дѡхѹ
сквозѣ галїлею: и не хотѣше, да ктѡ оувѣсть. ꙗко оучаше во
оучїнкѣ своѡ, и глаголаше ѣмъ: ꙗкѡ сїи члѣвческїи предѧнъ
бѹдетъ въ рѹцѣ члѣвчестѣ, и оубїютъ ѣгѡ: и оубїенъ бѣвъ, въ
трѣтїи дѣнь воскреснетъ.

Конѣцъ недѣли.

ꙗко онї же не разумѣвахѹ глагола, и боѡхѹсѧ ѣгѡ вопрошїти.
(3ѧ ма) [ꙗко] ꙗко и прїиде* въ капернамъ: и въ домѹ бѣвъ,
вопрошѣше ѣхъ, чѡ на пѹтїи въ себѣ помышлѧсте, ꙗко онї же
молчѹхѹ: дрѹгъ ко дрѹгѹ бо стѡзѧшасѧ на пѹтїи, ктѡ ѣсть
болїи; ꙗко и ѣдъ пригласїи ѡбѧдѣсѧте, и глагола ѣмъ: ѡще ктѡ
хѡщѣтъ стѡрѣи бѣти, да бѹдетъ всѣхъ мѣньшїи, и всѣмъ слѹгѡ.
ꙗко и прїимъ ѡтрочѧ, постаѣн ѣ посредѣ ѣхъ, и ѡбѣмъ ѣ, рече
ѣмъ: ꙗко и же ѡще ѣдино таковыхъ ѡтрочїтѹ прїимѣтъ во ѣма

***Пѡтѡкъ ꙗ недѣли:** Во врѣмѧ ѡно, прїиде иисъ и оученицы ѣгѡ*
сїѣ и игнѧтїю бѣгонѡщѹ.

моє, менє прїємлетъ: (л. 53) ꙗже менє прїємлетъ, не менє прїємлетъ, но послѣвшаго ма. ꙗн ѿвѣща ѡмѣ ѡ ѡуѣтлю, вѣдѣхомъ нѣкоего ꙗменемъ твоимъ ꙗзгонѣща бѣсы, ꙗже не ходитъ по насъ: ꙗ возбранѣхомъ ѡмѣ, ꙗкъ не послѣдуетъ намъ. ꙗд, ꙗже же рече, не бранѣте ѡмѣ: никтѣже бо ѣсть, ꙗже сотворѣтъ сѣмѣ ѡ ꙗмени моѣмъ, ꙗ возмѣжетъ вѣкорѣ словѣннѣ ма. ꙗ ꙗже бо нѣсть на вы, по васъ ѣсть. ꙗ ꙗже бо ꙗще напоитъ вы, чашѣ воды бо ꙗма моє, ꙗкъ хрѣтѣвы ѣсте: ꙗмнѣ глаголю вамъ, не погубѣтъ мзды своѣѣ.

Конѣцъ паткѣ, ꙗ сѣомѣ.

(31 ма) ма ꙗже* ꙗще соблазнѣтъ ѣдинаго ѡ малыхъ сѣхъ вѣрѣющнхъ въ ма, добрѣе ѣсть ѡмѣ пѣче, ꙗще ѡблежѣтъ камень жерновннѣ ѡ вынѣ ѣгѣ, ꙗ вѣрженъ бдетъ въ море. ꙗг ꙗ ꙗще соблазнѣтъ тѣ рѣкѣ твоѣ, ѡсѣцы ꙗ: добрѣ тѣ ѣсть ѡбѣдннѣ† въ жнвѣтъ внѣтн, неже ѡбѣ рѣцѣ ꙗмѣщѣ внѣтн въ геѣннѣ, бо ѡгнь негасѣющнѣ: ма ꙗдѣже чѣрвь ꙗхъ не ѡумнрѣетъ, ꙗ ѡгнь не ѡгасѣетъ. ма ꙗ ꙗще ногѣ твоѣ соблазнѣетъ тѣ, ѡсѣцы ꙗ: добрѣ тѣ ѣсть внѣтн въ жнвѣтъ хрѣомѣ, неже двѣ нѣзѣ ꙗмѣщѣ, вѣрженѣ бѣтн въ геѣннѣ, бо ѡгнь негасѣющнѣ: ма ꙗдѣже чѣрвь ꙗхъ не ѡумнрѣетъ, ꙗ ѡгнь не ѡгасѣетъ. ма ꙗ ꙗще ѡко твоѣ соблазнѣетъ тѣ, ꙗсткнѣ ѣ: добрѣ тѣ ѣсть со ѣднѣмъ ѡкомъ внѣтн въ (л. 53 ѡб.) црѣтѣе бѣтѣ, неже двѣ ѡцѣ ꙗмѣщѣ вѣрженѣ бѣтн въ геѣннѣ ѡгненнѣю: ма ꙗдѣже

Понедѣльннѣ ꙗ недѣлн: Рече гдѣ: ꙗже

† безъ рѣкнѣ

чѣрвь ѿхъ не оумираетъ, и ѿгнь не оугасаетъ. мѣдъ всѣкъ во ѿгнѣмъ ѿсоли́тъ: и всѣка жертва солю ѿсоли́тъ. и добро со́ль: ѿще же со́ль не слана бѣдетъ, чѣмъ ѿсоли́тъ; и мѣйте со́ль въ себѣ, и мѣръ и мѣйте междѣ собою.

Глава ѿ.

ѿ и ѿтѣдѣ востѣ прѣйде въ предѣлы иудейскѣ, * * ѿбѣ ѿнъ полъ иордана. и сндошасѣ пакн народн къ немѣ, и ѿкъ ѿбычѣ и мѣ, пакн оучѣше ѿхъ.

Конѣцъ понедѣльникѣ.

(ѿ мѣ) бѣ и прѣстѣплъше фарѣсеѣ вопрошиша егѣ: * ѿще достѣнтъ мужѣ женѣ пѣстѣтн; и скѣшающе егѣ. гѣ ѿнъ же ѿвѣщѣвъ рече и мѣ: чѣто вѣмъ заповѣда мѣсѣй; [кн] дѣ ѿнѣ же рѣша: мѣсѣй повелѣ кнѣгѣ распѣстнѣю написѣтн, и пѣстѣтн. бѣ и ѿвѣщѣвъ и нѣсѣ рече и мѣ: по жестѣсердѣю вѣшемѣ написѣ вѣмъ заповѣдѣ егѣ. бѣ ѿ зачѣла же создѣнѣа, мужѣа и женѣ сотворѣлъ ѿ сѣтъ бѣгѣ. бѣ сѣгѣ радн ѿстѣвнтъ чѣловѣкъ ѿтѣа своѣгѣ и мѣтерѣ, и и прѣлѣпнѣтъ къ женѣ своѣй, и бѣдетѣ ѿбѣа въ плѣтъ еднѣнѣ. тѣмѣже оужѣ нѣста двѣ, но плѣтъ еднѣна. дѣ бѣже оужѣ бѣгѣ (л. ѿн) сочѣтѣа, чѣловѣкъ да не разлѣчѣетъ. гѣ и въ домѣ пакн оучѣницѣ егѣ ѿ сѣмъ вопрошиша егѣ. ѿ и глагола и мѣ: (ѿ мѣ) иже * ѿще пѣстѣнтъ женѣ своѣ, и ѿженѣтъ и нѣою,

* чѣрѣзъ стѣранѣ ѿже

† Вѣторникѣ ѿ недѣлн: Во врѣма ѿно, прѣстѣплъше фарѣсеѣ вопрошиша и нѣа: *

* Сѣрдѣ ѿ недѣлн: Рече гдѣ: иже *

прелюбы творитъ на нѹ. Ъи И ѡце жена пѣститъ мужа * , и
посѡгнетъ за нѹго, прелюбы творитъ.

Конѣцъ вторникѹ.

Ѣи И приношахѹ къ немѹ дѣтн, да коснетса ѡхъ: оученицы же
прецахѹ приносѡщымъ. Ѣи Видѣвъ же иисъ, негодова, и рече ѡмъ:
ѡставите дѣтѣи приходящи ко мнѣ, и не браните ѡмъ: тацѣхъ
бо ѣсть црѣтѣе бжѣе. Ѣи Яминь глаголю вамъ: ѡже ѡце не
прѣметъ црѣтѣа бжѣа ѡкѡ отроча, не ѡмать внѣти въ не. Ѣи
И ѡбѣмъ ѡхъ, возложь рѡцѣ на нѡхъ, благословаше ѡхъ.

Конѣцъ средѣ.

(четвертокъ) (3а мѣ) [к.д.] Ѣи И исходящѹ ѣмѹ** на пѣть,
притекъ нѣкѣи, и поклѡньса на колѣнѹ ѣмѹ, вопрошаше ѣго:
оучѣлю благѣи, что сотворю, да живѡтъ вѣчныи наследствѹю; Ѣи
Иисъ же рече ѣмѹ: что ма глаголешн блага; никтоже блага
токмѡ ѣдинъ бѣъ. Ѣи Заповѣдн вѣси: не прелюбы сотвориши.
не оубѣи. не оукради. не лже свидѣтельствѹи. не ѡбѣди. чти ѡтца
твоего и матерь. кѣ Онь же ѡвѣщава рече (л. Ѣи ѡб.) ѣмѹ:
оучителю, сѣа всѣа сохранихъ ѡ юности моеа. кѣа Иисъ же
воззрѣвъ на нь, возлюбѣи ѣго, и рече ѣмѹ: ѣдинаго ѣси не
докончалъ: иди, ѣлика ѡмашн продаждь, и даждь нищымъ, и
ѡмѣти ѡмашн сокровище на небеси: и прииди, и ходи въ слѣдъ
мене, вземъ крѣтъ. кѣ Онь же драхъ бѣвъ ѡ словеси * , ѡнде

* СВОЕГО

† Четвертокъ ѡ недѣли: Во время Ѣно, исходящѹ иисови**

‡ ѣмъ

скорбѣ: бѣ бо ѿмѣа стажаніа мнѡга. ꙗ҆ко ѿ воззрѣвъ іисъ,
глагола оученикомъ своимъ:

(31 мс) * Кѣкъ недѡбѣ ѿмѡщїи богатство въ цр҃твїе бж҃їе
внїдѡтъ; ꙗ҆ко оученицы же оужасѡхъсѣ ѡ словесѣхъ є҆гѡ. іисъ же
пѣки ѡвѣщавъ глагола ѿмъ: чѣда, кѣкъ недѡбѣ оуповѣвающимъ
на богатство въ цр҃твїе бж҃їе внїти; ꙗ҆ко оудѡбѣе бо є҆сть
вельбѣдѡ сквозѣ ѿгннѣ оуши протнѣ, неже богатѡ въ цр҃твїе
бж҃їе внїти. ꙗ҆ко онѣ же ѿзлѡха двѣлѡхъсѣа, глаголюще къ себѣ:
что кѡто мѡжетъ спасѣнъ бѣти; ꙗ҆ко воззрѣвъ же на нѣхъ іисъ
глагола: ѡ человекъ не возмѡжно, но не ѡ бга: всѡ бо
возмѡжна є҆сть ѡ бга.

Конѣцъ четвѣрткѡ.

ѿн Начѣтъ же пѣтръ глаголати є҆мѡ: сѣ мы ѡстѣвнѡмъ всѡ, ѿ
въ слѣдъ тебе ѿдохомъ. ꙗ҆ко ѡвѣщавъ же іисъ рече: ѡмнѣ
глаголю вамъ, никтоже є҆сть ѿже ѡстѣвнѡ є҆сть дѡмъ, ѿнѣ
брѣтїю, ѿнѣ сестры, ѿнѣ о҆тца, ѿнѣ матери, ѿнѣ жены: ѿнѣ чѣда,
ѿнѣ сѣла, менѣ раднѣ, ѿ є҆вѣлїа раднѣ: ꙗ҆ко ѿще не прїимѣтъ сторицею
нынѣ во времѣ сїе, домѡвъ, ѿ брѣтїи, (л. ѡд) ѿ сестры, ѿ
о҆тца, ѿ матери, ѿ чѣдъ, ѿ сѣлъ, по ѿзгнѣнїи, ѿ въ вѣкъ
градѡщїи живѡтъ вѣчныи. ꙗ҆ко мнози же бѣдѡтъ пѣрвїи
послѣднїи, ѿ послѣднїи пѣрвїи. ꙗ҆ко бѡхъ же на пѣтнѣ вѡсходѣще во
іерусалимъ, ѿ бѣ варѡа ѿхъ іисъ, ѿ оужасѡхъсѣа, ѿ во слѣдъ ѿдѣще
боѡхъсѣа.

Конѣцъ пѣткѡ.

Пѣтѡкъ ꙗ҆ко недѣлнѣ: Рече гдѣв:

(31 мз) И поэмз пѣки* Ѡбанадесѣтъ, начѣтъ ѡмз глаголати ѡже хотѣхъ емѣ быти: ѡгъ ѡкѡ се восходимз во ѡерусалимз, ѡ сѣмз челоѣческѣи преданз бѣдетз архѣерѣомз ѡ книжникомз: ѡ ѡсѣдатз емѣ на смѣрть, ѡ предадатз емѣ ѡзыкомз. ѡдъ И порѣгаютца емѣ, ѡ ѡѣзвѣатз емѣ, ѡ ѡплиютз емѣ, ѡ ѡѣютз емѣ, ѡ въ третѣи дѣнь воскресетз. [л] ѡе И предъ нимз прѣидѣта ѡикѡвз ѡ ѡѡаннз, сѣина зеведѣсѣва, глаголюща: ѡѣчителю, хотѣва да ѣже ѡѣце прѣсѣва, сотвориши наѡма. ѡзъ Ѡнз же речѣ ѡма: чтѣ хотѣта да сотвориѣ вѡма; ѡзъ Ѡнѡ же рѣсѣта емѣ: даждъ наѡмз, да ѣдинз ѡдесѣю тебѣ, ѡ ѣдинз ѡшѣю тебѣ сѡдѣва во сѡѣѣ твоѣи. ѡи ѡнз же речѣ ѡма: не вѣстѣца ѣсѡ прѣсѣта. мѣжетѣ ли пѣти ѣшѣ, ѡже ѡзъ пѣю, ѡ крѣценѣемз, ѡмже ѡзъ крѣѣѡсѣ, крѣстѣтѣсѣ; ѡдъ Ѡнѡ же рѣсѣта емѣ, мѣжева. ѡнз же речѣ ѡма: ѣшѣ ѡѣѣ, ѡже ѡзъ пѣю, ѡспѣѣта, ѡ крѣценѣемз, ѡмже ѡзъ крѣѣѡсѣ, крѣстѣтѣсѣ: мѣ ѡ ѣже сѣсѣти ѡдесѣю менѣ ѡ ѡшѣю, нѣсѣтъ мнѣ дѣти, но ѡмже (л. Ѡдъ ѡѣ.) ѡѣготѣвано ѣсѣтъ. мѡ И сѡѣшѣше дѣсѣтъ, начѣша негодѡѣти ѡ ѡикѡѣѣ ѡ ѡѡаннѣ. мѡѣ ѡнз же прѣзѣѡвз ѡхъ, глагола ѡмз: вѣсѣте, ѡкѡ мнѡѣѣсѣ вѡдѣѣти ѡзыки, сѡѡдѣѣѡѣютз ѡмз, ѡ вѣлицын ѡхъ ѡѡѡѡѣютз ѡмн. мѡгъ Не тѡкѡ же бѣдетз вѣ вѡсз: но ѡже ѡѣце хотѣтз вѣ вѡсз вѡѣѣшѣи быти, да бѣдетз вѡмз сѡѣгѡ. мѡдъ И ѡже ѡѣце хотѣтз вѣ вѡсз быти сѣѣрѣи, да бѣдетз вѣѣмз рѡѣѣ. мѡѣ ѡѣѣ сѣмз челоѣѣѣ не прѣидѣ, да послѣжатз емѣ: но да послѣжитз, ѡ дѣти дѣѣ своѣ ѡѣѡѡѣѣѣ зѡ мнѡги.

Недѣѡѡ ѣ постѡ: во вѣремѡ Ѡно, поѡтз ѡнз

Конѣцъ недѣли.

(Зѧ мн) [ла] мѣ Н прїидоша во іерїхώνъ: ѡ ѡсходѧщѣ ѣмѣ* ѡ іерїхўна, оученикѡмъ ѣгѡ ѡ народѣ многѣ, сынѣ тимѣевъ вартїмѣѡ слѣпый сѣдѧше при пѣтї просѧ. мѣ Н слышавъ ѡакѡ иисъ назѡранїнъ ѣсть, начѧтъ звѧти ѡ глагѡлати: сїе дѣдовъ иисе, помнѧщї мѧ. мн Н прецѧхѣ ѣмѣ мнози, да оумолчїтъ. ѡнъ же множе пѧче звѧше: сїе дѣдовъ, помнѧщї мѧ. мѣ Н стѧвъ иисъ рече ѣгѡ възгласїти. ѡ възгласїша слѣпцѧ, глагѡлюще ѣмѣ: дерзѧй, востѧни: зовѣтъ тѧ. ѡ ѡнъ же ѡверѣтъ рїзы своѧ, востѧвъ прїиде ко иисовн. ѡа Н ѡвѣщѧвъ глагѡла ѣмѣ иисъ: что ѡхѡщешн, да сотворю тебѣ; слѣпый же глагѡла ѣмѣ: оучителю, да прозрю. ѡв Иисъ же рече ѣмѣ: ѡдн, вѣра твоѧ спасе тѧ. ѡ ѡбїе прозрѣ. ѡ по иисѣ ѡде въ пѣтъ.

Конѣцъ понедѣльника. (л. п)

Глава ѡі.

(Зѧ мѣ) [лѣ] ѡ Н ѣгда прїблїжнѣа во іерѣсалїмъ,*† въ вндѣфагію ѡ вндѧнїю къ горѣ ѣлеѡнѣтѣѡ, послѧ двѧ ѡ оученикѣ своїхъ. ѣ Н глагѡла ѡмъ: ѡднѧ въ вѣсь, ѡже ѣсть прѧмѡ вѧма: ѡ ѡбїе вхѡдѧща въ ню ѡбращѣта жребѧ прївѧзано, ѡ ѡнеже нїктоже ѡ чѡлѡвѣкѣ вѣде: ѡрѣшша ѣ прїведнѧ. ѣ Н ѡще ктѡ вѧма речѣтъ: что творнѧ сїе, рцѧтъ, ѡакѡ гѧдѣ трѣбѣтъ ѣ, ѡ ѡбїе послѣтъ ѣ сѣмѡ. ѡ Идѡста же, ѡ ѡбѣтѡста жребѧ

Понедѣльникъ зї ѡ лѣ недѣли: Во врѣмѧ ѡно, ѡсходѧщѣ иисовн

†Понедѣльникъ масопѣтнѡ недѣли: Во врѣмѧ ѡно, прїблїжнѣа иисъ во іерѣсалїмъ, ѡ прїиде*

привѣзано при двѣрехъ вѣнѣ на распѣтїи, и ѿрѣшїста ѿ. ѿ И
нѣцын ѿ стоащнхъ тѣ глаголахъ ѿма: что дѣста ѿрѣшающа
жребѣа; ѿ Она же рѣста ѿма, ѿкоже заповѣда ѿма иѿсз: и
ѿстабнша ѿ. ѿ И приведоста жребѣа ко иѿсовн: возложїша на нѣ
рїзы своѣ: и вѣде на нѣ. и Мнози же рїзы своѣ постлаша по
пѣтн: дрѣзїи же вѣа рѣзахъ ѿ дрѣвїа, и постлахъ по пѣтн. ѿ
И предходащїи и въ слѣдз градщїи вопїахъ, глаголюще: ѿсана,
благословѣнз градый во ѿма гдѣне. и Благословѣно градщїе
царство во ѿма гдѣне ѿца нашего дѣда: ѿсана въ вѣшннхъ.
(ѿи и) ѿи И внїде во іерѣсалїмз иѿсз,** и въ црковь, и согладавз
всѣа: поздѣ оужѣ сщцъ часъ, изыде въ внданїю со
ѿбѣманадесѣте.

Конѣцъ понедѣльникъ. (л. пѣ ѿб.)

[лг] ѿи И нащрїа ишѣдшымз ѿма ѿ внданїи, взалка. ии И
внѣвз смокѣвннцъ ишѣдѣа, ишѣцъ лїствїе, прїиде ѿще оужѣ
что ѿвращѣтз на нѣй: и прїшѣдз къ нѣй, ничесѣже ѿвѣтѣ,
тѣкмѣ лїствїе: не оужѣ бо вѣ время смѣквѣмз. ѿи И ѿвѣщаѣвз
иѿсз рѣчѣ ѿи: да не ктомъ ѿ тебе во вѣки никтѣже плодѣ
снѣсть: и слышахъ оученицы ѿгѣ. ѿи И прїидѣша пѣки во
іерѣсалїмз: и вшѣдз иѿсз въ црковь, начѣтз ишгонїти
продающыа и кшпѣющыа въ цркви, и трапѣзы торжнннѣмз, и
сѣдѣлнца продающнхъ гѣлѣн ишпрѣвѣже. ѿи И не даше, да ктѣ
мнмнесѣтз соедз сквозѣ црковь. ѿи И оучашѣ глагола ѿма:

***Вторникъ ѿи и ѿв недѣли:** Во время ѿно, внїде иѿсз во
іерѣсалїмз**

нѣсть ли пїсано, ꙗкѡ храмъ мой, храмъ молитвы наречѣтъ
всѣмъ ꙗзыкомъ; вы же сотворїте сѣго вертѣпъ разбѣо́нникѡмъ.
и́и И слышаша кни́жницы, и́ архїерее́, и́ и́ска́хъ, ка́кѡ сѣго́
погубѣа́тъ: бо́хъ бо еа́ сѣгѡ́, ꙗкѡ всѣ́ народъ днвѣ́шеа́ ѡ
о́ченїи сѣгѡ́. дѣи́и ꙗкѡ по́здѣ бы́сть, и́схожда́ше вѡнъ и́з гра́да.
кѣи́и И о́у́тρω мнмо́ходѣ́е, вѣ́дѣша смокѡ́вницѡ́ и́зсѡ́хъ и́з
корѣнїа́. кѣа́и́и И воспомя́нѡвъ пѣ́трѡ глаго́ла сѣмѡ́: раввї́, вѣ́ждь
смокѡ́вницѡ́, ꙗ́же прокла́тъ, о́у́ше. кѣвѣ́и И ѡ́вѣща́въ и́исѡ́, глаго́ла
и́мъ:

(31 ꙗ) * И́мѣ́йте вѣ́рѡ бѣ́жїю. кѣгѣ́и И́мнѣ́ь бо глаго́лю ва́мъ, ꙗкѡ
и́же ѡ́це речѣ́тъ горѣ́ сѣ́и, двї́гнїеа́, и́ вѣ́рзнїеа́ вѡ́ море: и́ не
размы́слитъ вѡ́ сѣ́рдцѣ́ своѣ́мъ, но вѣ́рѡ и́метъ, ꙗкѡ сѣ́же
глаго́летъ, бы́ва́етъ: бѣ́детъ сѣ́мѡ, сѣ́же ѡ́це речѣ́тъ.

Конѣ́цъ втѡ́рникѡ́. (л. ꙗ)

кѣдѣ́и сѣ́гѡ́ радї́и глаго́лю ва́мъ: всѣ́ сѣ́лика ѡ́це мола́щеа́ прѡ́сите,
вѣ́рѡи́те, ꙗкѡ прїѣ́млетѣ: и́ бѣ́детъ ва́мъ. [лѣ́д] кѣсѣ́и И сѣ́гда стонѣ́
мола́щеа́, ѡ́вѣща́йте, ѡ́це что́ и́матѣ на когѡ́: да и́ о́цъ ва́шъ,
и́же сѣ́тъ на нѣ́сѣ́хъ, ѡ́вѣстїтѣ́ ва́мъ согрѣ́шѣнїа́ ва́ша. кѣсѣ́и ѡ́це
ли́ же вы́ не ѡ́вѣща́ете, ни́ о́цъ ва́шъ, и́же сѣ́тъ на нѣ́сѣ́хъ,
ѡ́вѣстїтѣ́ ва́мъ согрѣ́шенїи́ ва́шихъ.

Конѣ́цъ средѣ́.

(31 ꙗв) [лѣ́с] кѣзѣ́и И прї́ндѡ́ша па́кн[†] во іерѡ́салїмъ: и́ вѡ́ цѣ́рквѣ
ходѣ́щѡ́ сѣ́мѡ, прї́ндѡ́ша кѡ́ немѡ́ архїерее́, и́ кни́жницы, и́

Средѣ́ 31 и́ лѣ́в недѣ́ли: Речѣ́ гдѣ́ь свої́мъ о́ученикѡ́мъ:

†Чѣ́твѣ́ртѡ́къ 31 и́ лѣ́в недѣ́ли: Во вре́мѣ́ о́но, прї́нде и́исѡ́*

ста́рцы, ꙗ́ко ѿ глаго́лаша ѿмѣ: ко́ею о́бластїю сїа́ творїши; и́
кто̀ тѣ о́бласть сїю̀ даде́, да сїа́ творїши; ꙗ́ко, и́исъ же
ѿвѣща́въ, рече́ имъ: вопрошѹ̀ вы́ и́ азъ сло́во ѿдѣно, и́
ѿвѣща́йте мнѣ, и́ рекѹ̀ вамъ, ко́ею о́бластїю сїа́ творю̀. ꙗ́
Кре́щенїе іо́анново съ небесе́ ли бѣ́, и́ли ѿ челове́къ; ѿвѣща́йте
мнѣ. ꙗ́ко ѿ мы́слихѹ̀ въ себѣ́, глаго́люще: ѿце́ рече́мъ, съ небесе́:
рече́тъ: почто́ оубо́ не вѣрѹете ѿмѣ; ꙗ́ко Но ѿце́ рече́мъ: ѿ
челове́къ, бо́хъса люде́и. всѣ́ бо имѣ́хѹ̀ іо́анна, ꙗ́ко
вои́стиннѹ̀ проро́къ бѣ́. ꙗ́ко ѿ ѿвѣща́ше глаго́лаша и́исови: не
вѣ́мы. и́ ѿвѣща́въ и́исъ глаго́ла имъ: ни́ азъ глаго́лю вамъ, ко́ею
о́бластїю сїа́ творю̀.

КОНЕЦЪ ЧЕТВЕРТКѹ. (л. ꙗ́ко ѿб.)

Глава́ ѿ.

(31 ꙗ́ко) [ꙗ́ко] ꙗ́ко ѿ нача́тъ имъ въ прї́тчѹхъ глаго́лати:^{*} вїногра́дъ
насади́ челове́къ, и́ оградѣ́ о́плотомъ и́ ископа́ точїло, и́ созда́
сто́лпъ, и́ предаде́ ѿго́ дѣ́ла ꙗ́ко: и́ ѿнде́. бѣ́ ѿ посла́ къ
дѣ́ла ꙗ́ко во вре́мѣ раба́, да ѿ дѣ́ла ꙗ́ко прї́метъ ѿ плода́
вїногра́да. ꙗ́ко ѿ же ѿмше ѿго́ бнѣша, и́ посла́ша то́ць. ꙗ́ко ѿ
па́ки посла́ къ нимъ дрѹ́гаго раба́, и́ того́ ка́менїемъ бнѣше
пробнѣша главо́ ѿмѣ, и́ посла́ша безче́стна. бѣ́ ѿ па́ки и́ного
посла́, и́ того́ оубнѣша: и́ мно́ги и́ны, ѿвы́ оубо́ бнѣше, ѿвы́ же
оубнѣа́юще. бѣ́ ѿце́ оубо́ ѿдѣнаго сїа́ имѣ́ возлюбленнаго своего́,
посла́ и́ того́ къ нимъ послѣ́днѣ, глаго́ла: ꙗ́ко оубра́мѣтса сы́на

Пѣ́тѹкъ 31 и́ ꙗ́ко недѣ́ли: Рече́ гдѣ́ прї́тчѹ сїю́.

† дѣ́ла ꙗ́ко

моєгѡ. ̅̅̅ Онѣ же тяжѣтелѣ рѣша кѣ себѣ: ꙗкѡ сѣѣ ѣсть
наслѣдникѣ, прѣидѣте, оубѣѣмѣ ѣгѡ, ѣ наше бѣдетѣ наслѣдствѣе. ѣ
ѣ ѣмше ѣгѡ оубѣѣша, ѣ ѣзвергѡша ѣгѡ вѡнѣ ѣзѣ вѣноградѣ. ̅̅̅
Чтѡ оубѡ сотворѣтѣ гдѣ вѣноградѣ; прѣидетѣ ѣ погубѣтѣ
тяжѣтели, ѣ дѣтѣ вѣноградѣ ѣнѣмѣ. ̅̅̅ ѣнѣ писанѣ ли сего члѣ
ѣстѣ: кѣмень ѣгѡже не вѣ радѣ сотворѣша зѣждѣщѣн, сѣѣ бѣстѣ
во главѣ оубѣла; ѣ ̅̅̅ гдѣ бѣстѣ сѣѣ: ѣ ѣстѣ дѣвна во ѣчѣю
нашею. ̅̅̅ ѣ ѣскаѣхѣ ѣгѡ ꙗтѣн, ѣ оубѡѡшасѣ народѣ, разѣмѣша
во, ꙗкѡ кѣ нѣмѣ прѣтѣхѣ речѣ: ѣ ѡстѣвльше ѣгѡ ѡндѡша.

Конѣцѣ пятѣкѣ. (л. ̅̅̅в)

(̅̅̅а ̅̅̅д) [̅̅̅з] ̅̅̅ ѣнѣ послѣша кѣ немѣ^{̅̅̅*} нѣкѣѣ ѡ фарѣсѣѣн, ѣ
ѣрѡдѣѣнѣ, да ѣгѡ ѡбольстѣтѣ слѡвомѣ. ̅̅̅ ѣнѣ же прѣшедше
глагѡлаша ѣмѣ: оубѣитѣлю, вѣмѣ, ꙗкѡ ѣстѣненѣ ѣсѣ, ѣ нерадѣшн
нѣ ѡ кѡмѣже: не зрѣшн во на лицѣ чѣловѣкѡвѣ, но воѣстѣннѣ
пѣтѣн бѣжѣю оубѣшн. достѡнтѣ ли кѣнѣѡнѣ кѣсаревн дѣтѣ, ѣлѣн нѣ;
дѣмѣ ли, ѣлѣн не дѣмѣ; ̅̅̅ ѣнѣ же вѣдѣнѣ ѣхѣ лицѣмѣрѣе, речѣ
ѣмѣ: чтѡ ма ѣскаѣшѣте; прѣнесѣте мѣнѣ пѣнѣзѣ, да вѣжѣ. ̅̅̅
ѣнѣ же прѣнесѡша. ѣ глагѡла ѣмѣ: чѣѣ ѣбразѣ сѣѣ ѣ написанѣе;
ѣнѣ же рѣша ѣмѣ: кѣсаревѣ. ̅̅̅ ѣнѣ ѡвѣщѣѣвѣ ѣнѣсѣ речѣ ѣмѣ:
воздѣдѣте кѣсарѣва кѣсаревн, ѣ бѣжѣѣ бѣговн. ѣ чѣдѣшасѣ ѡ нѣмѣ.

Конѣцѣ понедѣльнѣкѣ.

(̅̅̅а ̅̅̅ѣ) [̅̅̅н] ѣнѣ прѣндѡша сѣдѣкѣѣ кѣ немѣ,^{̅̅̅*} ѣже глагѡлѡтѣ

***Понедѣльнѣкѣ лѣг недѣлѣн:** Во врѣмѣ ѣно, послѣша ко ѣнѣ
ѣрхѣерѣѣ ѣ стѣрѣцы ѣдѣѣстѣн*

†**Вторнѣкѣ лѣг недѣлѣн:** Во врѣмѣ ѣно, прѣндѡша сѣдѣкѣѣ ко

воскресѣнію не быти, и вопроша егò, глаголюще: ꙗко оучителю, мωυσεѣи напсѣ намъ: ꙗкω ꙗще комѹ братъ оумретъ, и воставетъ женѹ, а чадъ не воставетъ, да поиметъ братъ егò женѹ егò, и воскреситъ сѣмя братѹ своемѹ. ꙗ седмь братїи бѣ: и первыи поитъ женѹ, и оумираа не встави сѣмене. ꙗа и вторыи поитъ ю, и оумре: и ни тои встави сѣмене, и третїи такожде. ꙗв и поаша ю седмь, и не вставивша сѣмене: послѣдїи же вѣхъ оумре и жена. ꙗв въ воскресѣніе, егда воскреснѹтъ, котóромѹ ихъ вѣдетъ жена; седмь бо (л. пв ѡб.) имѣша ю женѹ. ꙗв и ѡвѣщавъ иисъ рече имъ: не сегó ли ради прельщаетеся, не вѣдѹще писанїа, ни силы бжїа; ꙗв егда бо и зъ мѣртвыхъ воскреснѹтъ, ни женатїа, ни полагаютъ: но сѣтъ ꙗкω агглан на небесѣхъ. ꙗв ѡ мѣртвыхъ же, ꙗкω востаютъ, нѣсте ли члї въ книгахъ мωυсеовыхъ, при кѹпинѣ, ꙗкω рече емѹ бгъ, глагола: азъ бгъ авраамовъ, и бгъ isaаковъ, и бгъ iаковль. ꙗв нѣсть бгъ мѣртвыхъ, но бгъ живыхъ. вы оубо мнози прельщаетеся.

Конѣцъ вторникѹ.

(31 нс) [л.д] ꙗв и пристѹплъ едїнъ ѡ книжникъ, слышавъ ихъ стазяюща, * и видѣвъ, ꙗкω добрѣ ѡвѣща имъ, вопрош егò: каа естъ первая вѣхъ заповѣдїи; ꙗв. иисъ же ѡвѣща емѹ: ꙗкω первейши вѣхъ заповѣдїи: слыши илю, гдѣ бгъ вашъ, гдѣ едїнъ естъ. ꙗ и возлюбивши гда бга твоегò вѣмъ сѣрдцемъ

иисѹ,**

Средѣ лг недѣли: во время оно, пристѹплъ ко иисѹ едїнъ ѡ книжникъ, и слышавъ саддукѣи стазяюща съ нимъ,

твои́мъ, њ все́ю дѹше́ю тво́ею, њ все́мъ оумо́мъ твои́мъ, њ все́ю крѣпостію тво́ею: сїа ѣсть пѣрваа заповѣдь. њ втора́а подобна ѣи: ѡа возлю́бши бли́жнаго своегò ѡакѡ сѡмъ себѣ. бо́льши сеò ѡна заповѣдь нѣсть. ѡв ѡ рече ѣмѹ кни́жники: до́брѣ оучи́телю, вои́стиннѹ рече, ѡакѡ е́динъ ѣсть вѣъ, њ нѣсть ѡнъ рѡзѹѣ е́гѡ. ѡг ѡ ѣже лю́бѣти е́гò все́мъ се́рдцемъ, њ все́мъ рѡзѹмомъ, њ все́ю дѹше́ю, њ все́ю крѣпостію: њ ѣже лю́бѣти бли́жнаго ѡакѡ себѣ, бо́ле ѣсть все́хъ (л. пѡ) всео́жженіѡ њ же́ртвѡ. ѡд ѡнъ же вѡдѣвъ, ѡакѡ смы́сленнѡ ѡвѣща, рече ѣмѹ: не далѣче е́си ѡ црѣтѣа бжїа. њ ни́ктоже смѣаше кѡмѹ е́гò вопро́сѣти. ѡе ѡ ѡвѣща́въ ѡнъ глаго́лаше, [оуча́ въ це́рквѣ:] ка́кѡ глаго́лютъ кни́жницы, ѡакѡ хрѣтосъ сѡнъ ѣсть дѣдовъ; ѡс То́н бо дѣдъ рече дхомъ сѣымъ: глаго́ла гдѣ гдѣви моѡмѹ: сѣдѡ ѡдеснѹю менѣ, до́ндеже положи́ врагѡ твоѡ подно́жіе нога́ма твои́ма. ѡз Сѡмъ оубѡ дѣдъ глаго́летъ е́гò гдѡ: њ ѡкѹдѹ сѡнъ е́мѹ ѣсть; њ мно́гъ наро́дъ послѡлаше е́гѡ въ сла́дость.

Конецъ средѣ.

(31 пз) ѡн ѡ глаго́лаше ѡмъ во оучѣніѡ своѡмъ.** блюди́тесѡ ѡ кни́жники, хотѡщи́хъ въ ѡдѣвѡнѡхъ ходѣти, њ цѣловѡнїа на то́ржнѡцахъ: ѡд ѡ преждесѣдѡнїа на со́нмищахъ, њ перво́возлежѡнїа на вѣчерѡхъ: ѡ По́ддѡюще до́мы вдовѡцъ, њ непце́вѡнїемъ далѣче мола́щесѡ, сѡн прїѡмѹтъ ли́шшее ѡсѹжденїе. ѡа ѡ сѣдъ ѡнъ прѡмѡ сокровѡннѡмѹ храни́лицѹ, зрѡше, ка́кѡ наро́дъ мѣщѣтъ мѣдѣ въ сокровѡннѡе храни́лице: њ мно́зи

Чѣтверто́къ ѡг недѣли: Рече гдѣ свои́мъ оучени́кѡмъ

БОГАТИИ ВМЕТАХУ МНОГА. МВ И ПРИШЕДШИ ЕДИНА ВДОВИЦА ОУБОГА,
ВВЕРЖЕ ЛЕПТФЕ ДВѢ, ЕЖЕ ЕСТЬ КОДРАИТЪ. МГ И ПРИЗВАВЪ ОУЧЕНИКИ
СВОА, РЕЧЕ ИМЪ: АМИНЬ ГЛАГОЛУ ВАМЪ, ЯКЪ ВДОВИЦА СЯ ОУБОГА
МНОЖАЕ ВСТѢХЪ ВВЕРЖЕ ВМЕТАЮЩИХЪ ВЪ СОКРОВИЩНОЕ ХРАНИЩЕ.
МД ВИ БО ѿ ИЗБИТКА СВОЕГО ВВЕРГОША, СЯ ЖЕ ѿ ЛИШЕНИЯ
СВОЕГО, ВСА ЕЛИКА ИМѢАШЕ ВВЕРЖЕ, ВСЕ ЖИТИЕ СВОЕ.

КОНЕЦЪ ЧЕТВЕРТКЪ. (Л. ПГ ѿБ.)

Глава ГИ.

(3А ПИ) А И ИСХОДАЩУ ЕМУ* ѿ ЦЕРКВЕ, ГЛАГОЛА ЕМУ ЕДИНЪ ѿ
ОУЧЕНИКЪ ЕГО: ОУЧИТЕЛЮ, ВИЖДЬ КАКОВО КАМЕНІЕ, И КАКОВА ЗДАНИЕ.
Б И ѿВѢЩАВЪ ИИСУ РЕЧЕ ЕМУ: ВИДИШИ ЛИ СЯ ВЕЛИКА ЗДАНИЕ; НЕ
ИМАТЬ ѿСТАТИ ЗДЕ КАМЕНЬ НА КАМЕНИ, ИЖЕ НЕ РАЗОРИТЕА. [МВ]
Г И СЕДАЩУ ЕМУ НА ГОРѢ ЕЛЕУСТИФЫ ПРАМО ЦЕРКВЕ, ВОПРОШАХУ
ЕГО ЕДИНАГО ПЕТРУ, И ЯКОВЪ, И ІОАННЪ, И АНДРЕИ: А РЦИ НАМЪ,
КОГА СЯ БУДУТЪ; И КОЕ [БУДЕТЪ] ЗНАМЕНІЕ, ЕГДА ИМУТЪ ВСА СЯ
СКОЧАТИЕА; Е ИИСУ ЖЕ ѿВѢЩАВЪ ИМЪ, НАЧАТЪ ГЛАГОЛАТИ:
БЛУДИТЕА, ДА НЕ КТО ВАЕХЪ ПРЕЛЪСТИТЪ. Е МНОЗИ БО ПРИДУТЪ ВО
ИМА МОЕ, ГЛАГОЛУЩЕ, ЯКЪ ЯЗЪ ЕСТЬ: И МНОГИ ПРЕЛЪСТАТЪ. Е
ЕГДА ЖЕ ОУСЛЫШИТЕ БРАНИ, И СЛЫШАНИЕ БРАНЕА, НЕ ОУЖАСАЙТЕА:
ПОДОВАЕТЪ БО БИТИ, НО НЕ ОУ КОНЧИНА. И ВОСТАНЕТЪ БО ЯЗЫКЪ
НА ЯЗЫКЪ, И ЦРЬТВО НА ЦРЬТВО: И БУДУТЪ ТРЪСИ ПО МѢСТАМЪ, И
БУДУТЪ ГЛАДИ И МАТЕЖИ, НАЧАЛО БОЛѢЗНЕА СЯ.

КОНЕЦЪ ПЯТКЪ.

ПЯТОКЪ ЛГ НЕДЕЛИ: ВО ВРЕМЯ ОНО, ИСХОДАЩУ ИИСУ

(31 ПД) .Д. Блюдїтесѧ же^{**} въ сѧмн: предадѧтъ бо въ възсѧннїа, ѡ на собѡрнїахъ бїенн бѣдете, ѡ предъ боевѡдами ѡ царн бевенн бѣдете менѣ радн, во свнѣтельство ѡмъ. ꙗко ѡ во вѣсѣхъ ѡзыцѣхъ подобѣтъ (л. ПД) прѣжде проповѣдатисѧ ѡвѣлю. ѡ бѣгда же повѣдѣтъ въ предающе, не прѣжде пецытесѧ, что възглаголетѣ, ни поучнїтесѧ: но ѡже ѡще дѣстѣ вѣмъ въз тоѡ чѣсѣ, сѣ глаголетѣ: не въ бо бѣдете глаголющїи, но дѣхъ сѣтїи. бѣ Предѣстѣ же брѣтъ брѣта на смѣртѣ, ѡ отѣцъ чѣдо: ѡ востѧнѣтъ чѣда на роднїтели, ѡ оубїѡтъ ѡхъ. ꙗко ѡ бѣдете ненавнїдннн вѣсѣмн ѡмене моегѡ радн: прѣтерпѣвнн же до концѣ, сѣи спасѣнъ бѣдетѣ.

Конѣцъ понедѣльнннхъ.

(31 3) .Д. бѣгда же^{**} оубрнѣте мѣрзѡсть запѣстѣнїа, речѣннѡ дннїломъ прѡрѡкомъ, стоѡщѣ нѣдѣже не подобѣтъ, [чтѣи да раздѣлетѣ:] тогда сѣщїи во ѡдѣн да бѣжѣтъ на горы. бѣи ѡ ѡже на кровѣ, да не слѣзнѣтъ въз дѡмъ, ни да вннѣтъ възѣти чѣсѡ ѡ дѡмѣ своегѡ. бѣи ѡ ѡже на селѣ сѣи, да не возвратнїтѣ вѣпѣтъ възѣти рнзѣ своѡ. бѣи Гѡре же непрѣздннмъ ѡ дощѣмъ въз чѣи днн. ѡ Молнїтесѧ же, да не бѣдетѣ бѣжѣство вѣше зннѣ. .Д. бѣдѣтъ бо днн чнн скѡрбѣ, ѡковѣ не бѣстѣ чѣковѣ ѡ начѣла создѣнїа, ѡже создѣ бѣгъ, до нннѣ, ѡ не бѣдетѣ. бѣи ѡ ѡще не въ гѣдѣ прѣкратнїлз дннн, не въ оубѡ спасѣсѧ вѣвѣка плѡтъ: но ѡзбрѣнннхъ радн, ѡхъже ѡзбрѣ, прѣкратнїтѣ днн. бѣа Тогда ѡще ктѡ речѣтъ вѣмъ: сѣ здѣ хрѣтѡсѣ, ѡлн сѣ ѡндѣ: не ѡмнѣте вѣры. бѣ

*Понедѣльнннхъ лѣд нѣн: Речѣ гѣдѣ своѡмъ оубрнннѡмъ: блюднїтесѧ^{**}

†Вторнннхъ лѣд недѣлн: Речѣ гѣдѣ своѡмъ оубрннннѡмъ: бѣгда*

Восстанутъ бо лжехристи и лжепророцы, и дадутъ знаменїа и чудеса ѣже прельстїти, яще (л. пѣ ѡб.) возможно, и нзбранныа: ꙗко вы же блюдетеса: се прежде рѣхъ вамъ всѧ.

Конѣцъ вторникѣ.

(31 31) ꙗко Но** въ тѣмъ днѣ по искоренїи тѣмъ солнце помѣркнетъ, и луна не дастъ свѣта своего. ꙗко и звѣзды вѣдутъ съ нѣбъ спадающе, и силы ꙗже на нѣбѣхъ, подвижутса. ꙗко и тогда оузратъ сѧ члвчческаго градща на облацѣхъ, съ силою и славою многою. ꙗко и тогда послетъ яглы своѧ, и соберутъ нзбранныа своѧ ѡ четырёхъ вѣтръ, ѡ концѣ земли до концѣ неба. ꙗко ѡ смоковницы же научитеса прїтчн: ꙗко оуже вѣтвїе ѣа вѣдетъ младо, и нзрацѣетъ лїствїе, вѣдите, ꙗко близъ ѣсть жѣтва. ꙗко. Тѣмъ и вы, ꙗко сѧ видите бывающа, вѣдите, ꙗко близъ ѣсть при двѣрехъ. ꙗко яминь глаголю вамъ, ꙗко не имать прїчнъ рѣдъ сѧ, дондеже всѧ сѧ вѣдутъ.

(31 32) **† Нѣо и земля прїдетъ, словеса же моѧ не прїдутъ.

Конѣцъ средѣ.

[мг] ꙗко ѡ днѣ же томъ, илн ѡ часѣ, никтоже вѣсть, ни яглы, иже сѣтъ на нѣбѣхъ, ни снъ, токмо оцъ. ꙗко Блюдите, бдите, и молїтеса: не вѣсте бо когда время вѣдетъ. ꙗко ꙗкоже чловчкъ ѡходѧ ѡстабль дѡмъ своѧ, и давъ рабѡмъ своѧмъ власть, и (л. пѣ) комждо дѣло свое: и вратарю повелѣ, да бдитъ. ꙗко Бдите оубо, [не вѣсте бо когда гдѣ дѡмъ прїдетъ: вечеръ, илн

Средѣ ꙗко недѣлн: Речѣ гдѣ своѧмъ оученикѡмъ.

†Четвертокъ ꙗко недѣлн: Речѣ гдѣ своѧмъ оученикѡмъ.**

полѣноши, ѿлѣ въз пѣтлоглашѣніе, ѿлѣ оѣтрово.] ѿс да не пришедез
внезапѣ, ѡбръщуетз въз спѣца. ѿз ѿ ѿже вѣмз глаголю, вѣѣмз
глаголю: бдѣте.

Глава ѿ.

ѿ бѣ же пасха, ѿ опрѣсноцы по двою днѣю. ѿ ѿкачѣ архіерее ѿ
кнѣжницы, какѡ егѡ лѣстѣю еше оубіютз. ѿ глаголачѣ же: [но]
не въз праздникз, ѣдѣ* какѡ молва бдетз людем.

Конѣц четвѣрткѣ.

(ѿ ѿ) [ма] ѿ ѿ ѿѣ емѣ* въз вѣданѣн, въз домѣ сімѡна
прокаженнаго, възлежѣѣ емѣ, прѣиде жена ѿмѣши ѡлавастрз
мѣра нѣрнаго пѣстѣкѣа многоѣнны: ѿ сокрѣши ѡлавастрз,
возлѣваше емѣ на главо. ѿ бѣчѣ же нѣцын негодѣюще въз себѣ,
ѿ глаголюще: во что гѣбелѣ сѣ мѣрнаа бѣтъ; ѿ Можѣше во
сѣ продано бѣти вѣщѣе трѣхъ ѡтѣ пѣназѣ, ѿ дѣтѣа
нѣщымз: ѿ преѣчѣ еѣ. ѿ Іисѣ же рече: ѡстаѣнѣте ю, что еѣ
трѣды дѣтѣ; добрѣ дѣло содѣла ѡ мнѣ. ѿ Всегда во нѣщѣа
ѿмѣте ез собою, ѿ егѣа хѡщѣте, мѡжете ѿмз добрѣ творѣти:
менѣ же не всегда ѿмѣте. ѿ ѿже *ѿмѣ* сѣ, сотворѣ: предварѣ
помѣзати моѣ тѣло на погребѣніе. ѿ ѿмѣнѣ глаголю вѣмз:
нѣѣже ѣще проповѣстѣа еѣліе сѣ во вѣемз мѣрѣ, ѿ еѣже сотворѣ
сѣ, глаголаѣно бдетз въз пѣмѣтъ еѣ.

Конѣц пѣткѣ. (л. пѣ ѡб.)

* да не

† Пѣтѡкѣ ѿ недѣлѣ: во вѣмѣа ѿно, ѿѣѣ Іисѡви*

* возмѡже*

(31 32) ꙗко ѿ Иерусалима, еднѣмъ ѿ обрѣзаннѣхъ, иде ко архіереемъ, да предастъ егѡ ѿ ѿнаго. ꙗко ѿнаго же слышавше возрѣдоваша, и ѡбѣщаша емѹ сребренники дати. и некаше, како егѡ въ подобно время предастъ. Ёи и въ первый день опрѣсновѣхъ, егда пасхѹ жрѣхѹ, глаголаша емѹ оученицы егѡ: гдѣ хощеши, шедше оуготоваемъ, да ѣдемъ пасхѹ; ꙗко и послѣ двѣ ѿ оученикъ своихъ, и глагола ѿнаго: идемъ во градъ, и купимъ вѣсы чловецкы, въ складельницѣ водѹ носѣ: по немъ идемъ. ꙗко и идеже ѡце видѣтъ, рѣчьта господинѹ домѹ, ѣко оучитель глаголетъ: гдѣ естъ витальница, идеже пасхѹ со оученикѣ моиши емъ; ꙗко и тои вѣма покажетъ горницѹ вѣлю посланѹ, готѡвѹ: тѹ оуготовайта намъ. ѿи и нездыста оученикѣ егѡ, и прїидѡста во градъ, и ѡбрѣтѡста ѣкоже рече ѿнаго: и оуготоваста пасхѹ. ѿи и вечерѹ бывшѹ прїиде со обрѣзаннѣхъ: ни и возлежѣшимъ ѿнаго, и ѣдѣшимъ, рече ѿнаго: ѡмни глаголю вѣмъ, ѣко еднѣмъ ѿ вѣсы предастъ мѣ, ѣдыи со мною. ꙗко ѿнаго же начаши скорѣти, и глаголати емѹ еднѣмъ по еднѣномѹ: еда ѡзъ; и дрѣгѣи, еда ѡзъ; ꙗко ѿнаго же ѡбѣщавъ рече ѿнаго: еднѣмъ ѿ обрѣзаннѣхъ, ѡмнивыи со мною въ солѣо. ꙗко гнѹ оубо чловецкѣи идетъ, ѣкоже естъ писано ѡ немъ: горе же чловецѹ томѹ, ѿмже енѹ чловецкѣи предастѣ. добрѣе было бы емѹ, ѡце не бы родилѣ чловецкы тои. ꙗко и ѣдѣшимъ ѿнаго, прїемъ ѿнаго хлѣбъ, и благословѣвъ (л. пс) преломѣ, и даде ѿнаго, и рече: прїимѣте, ѣдѣте: сѣ естъ тѣло

Вторникъ маслѡвѣтныа недѣли: Во время оно,

рѣкъ. м̄ ѿ возвращенѣ ѡверѣте ꙗко пакы спѣша, [бѣху бо очеса ѿмъ тѣготна,] и не вѣдаху, что бѣша емѹ ѡвѣщанн. ма ѿ прїиде третїцею, и глагола ѿмъ: спїте прочее, и почиайте. приспѣ конецъ, прїиде часъ: се предлетса сїмъ члвческїи въ рѹки грѣшникѡмъ. мѣ востаните ѿдемъ, се предади ма приближенѣ.

Конецъ вторникѹ.

(31 36) м̄г ѿ ѡбїе еще емѹ глаголющъ,* прїиде ѿда едїнъ сынъ ѡ боюнадесяти, и съ нимъ народъ многъ со орджемъ и дрекѡльми, ѡ архїерей и книжникъ и старецъ. ма даде же предади егѡ знаменїе ѿмъ, глагола: егѡже ѡще лѡбжу, тои есть: имїте егѡ, и ведїте егѡ сохраннѡ. мѣ ѿ прїшедъ, ѡбїе прїстѹпль къ немѹ, глагола емѹ: равви, равви: и ѡлобыза егѡ. мѣ ѿ онї же возложиша рѹцѣ свои на егѡ, и ѡша егѡ. мѣ едїнъ же некто ѡ стоѡщихъ извлѣкъ ножъ, оудари раба архїереева, и оурѣза емѹ оухо. мн ѿ ѡвѣщавъ иисъ рече ѿмъ: ѡкъ на разбѡйника ли изыдѡете со орджемъ и дрекѡльми, ѡти ма; ма. По всѣ дни бѣхъ при васъ въ цркви оучѣ, и не ѡсте мене: но да седегса писанїе. и ѿ ѡстѡвльше егѡ, всѣ бѣжаша. ма ѿ едїнъ некто ѡноша ѡде по немъ, ѡдѣанъ въ плащанїцѹ по нагѹ: и ѡша того ѡношѹ†. мѣ ѿ онъ (л. пз) же ѡстѡвль плащанїцѹ, нагъ бѣжа ѡ нихъ. м̄г ѿ ведѡша ииса ко архїерейо: и сннѡшала къ немѹ всѣ архїерее, и книжницы, и старцы. ма ѿ

Средѣ масопѹстныа недѣли: во время оно, глаголющъ иисови ко оученикѡмъ своимъ,

† ѡношн

пѣтръ издѣла въ сѣдѣхъ ѿгвѣдѣ, до вѣдѣтъ во двѣрѣхъ архіереевъ:
и бѣ сѣдѣ со сѣдѣми, и грѣсѣа при свѣщѣхъ*. ꙗко архіерее же и
вѣсь сонмъ искѣхъ на іиса свидѣтельства, да оумертвѣтъ ѿгвѣдѣ: и
не ѡбрътѣхъ. ꙗко мнози бо лже свидѣтельствовахъ на него, и
равна свидѣтельства не бѣхъ. ꙗко и нѣцыи востѣвше
лже свидѣтельствовахъ на него, глаголюще, ꙗко ѿкъ мы
слышахомъ ѿгвѣдѣ глаголюща: ѿкъ ѡзъ разорю цѣрковь сию
рѣкотворѣню, и тремѣ дѣньми ѿню рѣкотворѣню созидѣю. ꙗко
и ни тѣкъ равно бѣ свидѣтельство ихъ. ꙗко и востѣвъ архіерей
посредѣ, вопроси іиса, глагола: не ѡвѣщавѣши ли ницѣѡже, что
си на тѣ свидѣтельствуютъ; ꙗко онъ же молчѣше, и ницѣѡже
ѡвѣщавѣше. пакы архіерей вопроси ѿгвѣдѣ, и глагола ѿмѣ: ты ли
ѿни хрѣтѡсъ, сѣхъ бѣгословѣннагъ; ꙗко іиса же речѣ, ѡзъ ѿсьмь: и
оузрите сѣа члѣвѣческаго ѡдесню сѣдѣща сѣлы, и градѣща со
ѡблаки нѣбными. ꙗко архіерей же растерзѣвъ рѣзы своѣ, глагола:
что ѿцѣ трѣдемъ свидѣтелей; ꙗко слышастѣ хѣхъ, что вѣмъ
мнитѣа; онъ же вѣн ѡдѣша ѿгвѣдѣ бѣти повѣнна смѣрти. ꙗко и
начѣша нѣцыи плювѣти на нь, и прикрывѣти лицѣ ѿгвѣдѣ, и
мѣчити ѿгвѣдѣ, и глаголати ѿмѣ: прорцы. и сѣгнѣ по ланѣтома
ѿгвѣдѣ бѣхъ. [мѣ] ꙗко и сѣхъ петрѡви во двѣрѣхъ нѣхъ, прѣидѣ
ѿдѣна ѡ рабынь архіереевыхъ: ꙗко и вѣдѣвши петрѣ грѣющаа,
воззрѣвши на него, глагола: и ты съ назарѣнѣномъ іисомъ (л.
пѣз ѡб.) бѣ. ꙗко онъ же ѡвѣржесѣа, глагола: не вѣмъ, ниже знаю,
что ты глаголеши. и нѣзыде вѡнъ на преддѣвѣрѣе: и лѣктвѡръ

* при ѡгнѣхъ

возгласи: **ἔ**д, **Ἦ** рабына видѣвши **ε̅**го пѣки, начѣтъ глаголати предстоѣщимъ: **ἰ**акъ **ει̅** **ῶ** нѣхъ **ε̅**сть. **Ὁ** **Ὀ**нъ же пѣки **ῶ** метѣшеса. **ἢ** помѣлѣ пѣки предстоѣщѣи глаголахъ петрѣви: воистиннѣ **ῶ** нѣхъ **ε̅**и, **ἢ**во галілеаннѣ **ε̅**и, **ἢ** бесѣда твоѣ подобиѣса. **Ὁ**а **Ὀ**нъ же начѣ рогѣтиѣса **ἢ** клѣтиѣса, **ἰ**акъ не вѣмъ челоуѣка **ει̅**гѣ, **ε̅**гоже въ глаголетѣ. **Ὁ**в **Ἦ** вторѣе **ἀ**лѣктѣрѣхъ возгласи. **ἢ** поманѣ петрѣхъ глаголѣхъ, **ε̅**же речѣ **ε̅**мѣ **ἰ**исъ: **ἰ**акъ прѣжде дѣже пѣтелѣхъ не возгласиѣтъ дваkrátы, **ῶ**вѣржешиса менѣ трѣkrátы, **ἢ** начѣнъ плакашеса.

Глава ε̅.

(3ἁ 35) **ἃ** **Ἦ** **ἄ**вѣ наѣтрѣа,* **ε̅**овѣтъ **ε̅**отвориша **ἀ**рхѣрѣε **ε̅**о **ε̅**тѣрцы **ἢ** кнѣжники, **ἢ** вѣсѣ **ε̅**онмъ, **ε̅**вѣзѣвше **ἰ**иса **ε̅**едѣша, **ἢ** предѣша **ε̅**го **π**ѣлѣтѣ.

Конецъ средѣ.

ε̅ **Ἦ** вопросѣ **ε̅**го **π**ѣлѣтѣ: ты ли **ε̅**и **ε̅**рѣ **ἰ**удѣискѣи; **Ὀ**нъ же **ῶ**вѣщѣавъ речѣ **ε̅**мѣ: ты глаголешн. **Ἦ** глаголахъ на **ε̅**го **ἀ**рхѣрѣε **μ**ногѣ. **ἃ** **π**ѣлѣтѣ же пѣки вопросѣ **ε̅**го, глаголѣ: не **ῶ**вѣщѣавѣши ли ничтѣже; **ε̅**вѣждѣ, **κ**олѣкѣ на **τ**ѣ **ε̅**внѣдѣтельствѣютѣ. **ε̅** **ἰ**исъ же **κ**томѣ ничтѣже **ῶ**вѣщѣа, **ἰ**акъ **δ**ивѣтиѣса **π**ѣлѣтѣ. **ε̅** На **ε̅**вѣкѣхъ же **π**рѣздникѣхъ **ῶ**пѣщѣашѣ **ἢ**мъ **ε̅**дѣнаго (л. **π**н) **ε̅**вѣзна, **ε̅**гоже **π**рошѣхъ. **ε̅** **β**ѣ же **н**арнѣаемый **ε̅**вѣрѣва, **ε̅** **κ**ѣвники **ε̅**воѣмн **ε̅**вѣзанъ, **ἢ**же **ε̅**в **κ**ѣвѣ **ο̅**убѣиѣство **ε̅**отвориша. **ἢ** **Ἦ** **ε̅**возопѣвъ **н**арѣдъ, **н**ачѣ **π**росѣти, **ἰ**акоже **ε̅**всѣгда **ε̅**творѣше **ἢ**мъ. **ἃ** **π**ѣлѣтѣ же **ῶ**вѣщѣа **ἢ**мъ, глаголѣ: **χ**ѣщѣте ли,

Четвертѣкѣхъ маслѣнѣхъ недѣли: Во вѣрѣма **Ὀ**но,

пѣщѣ вѣмъ црѣѣ іудейскѣ; ꙗко вѣдаше бо, ꙗко зѣвнети ради
предѣша єго архіерее. ꙗи архіерее же поманиша народѣ, да паче
варавѣдѣ пѣснѣтъ ѿмъ. ѿ Пилатѣ же ѡвѣщавѣ, пакн рече ѿмъ:
что ѡубо хощете сотвори, єгоже глаголете црѣѣ іудейскѣ; ꙗи
ѡни же пакн возопиша, глаголюще: пропни єго. ꙗи Пилатѣ же
глаголаше ѿмъ: что бо зло сотвори; ѡни же ѿзлѣха вопиѣхѣ:
пропни єго. ꙗи Пилатѣ же хотѣ народѣ хотѣнїе сотворити,
пѣснѣ ѿмъ варавѣдѣ: ѡ предаде ѿна, бѣвѣ, да пропнѣтъ єго.

Конѣцъ четвѣрткѣ.

(31 33) ѿ вѣнни же ведѣша єго* внѣтрѣ двора, ѣже єсть
претѡръ, ѡ созвѣша всѣѣ спѣрѣ: ꙗи ѡ ѡблекѣша єго вѣ препрѣдѣ,
ѡ возложиша на него сплѣтше терновѣ вѣнѣцъ: ѡи ѡ начаша
цѣловати єго, [ѡ глаголати:] радѣнѣа црѣѣ іудейскѣ. ꙗи ѡ бѣхѣ
єго по главѣ трѣстїю, ѡ плювѣхѣ на него, ѡ прегнѣюще колѣна,
покланѣхѣа ємѣ. ꙗи ѡ єгда порѣгѣшаа ємѣ, совлекѣша єз
негѡ препрѣдѣ, ѡ ѡблекѣша єго вѣ рѣзы своѣ: (л. ꙗи ѡб.) ѡ
ѡзведѣша єго, да пропнѣтъ єго. ꙗи ѡ задѣша мнѣмоходѣщѣ
нѣкоємѣ сѣмонѣ кѣрнїю, [градѣщѣ єз селѣ, ѡтцѣ александровѣ ѡ
рѣфовѣ,] да вѣзметѣ крѣтъ єгѡ.

(31 38) ꙗвѣ* ѡи прѣведѣша єго на голгодѣ мѣсто: ѣже єсть

*Ѣѡліе 5, сѣтыхѣ сѣрѣтїи, непрѣстѣпнѣ: во вѣремѣ ѡно, вѣнни
ведѣша ѿна:* сѣѣ ѡ на ꙗ часѣ непрѣстѣпнѣ. ѡ рѣзѣ гѣни на
лѣтѣргїи.

†Патѣокъ маслѣстнѣа недѣли: во вѣремѣ ѡно, вѣнни поѣмше
ѿна, ведѣша да єго распнѣтъ.*

сказáемо, лóбное мѣсто.

ПрестѸпнѣ пѸткѸ.

ѿг ꙗ даахѸ ѿмѸ пѣтнѣ ѿсмѣрнѣсμένο вѣно: Ѹнз же не прѣаѣтз. ꙗд ꙗ распѣншѣн ѿгò раздѣлѣнша рѣзы ѿгò, метáюще жрѣбѣн ѿ нѣхз, ктò чтò вòзметз.

Чтѣнѣ пѸткѸ:

ѿс Бѣ же чáсз трѣтѣнѣ, ꙗ распáша ѿгò.

ПрестѸпнѣ пáкнѣ пѸткѸ.

ѿс ꙗ вѣ напѣсáнѣе вннѣ ѿгò напѣсано: црѣ ѿдѣнскз. ꙗз ꙗ сз нѣмз распáша двà развѣннѣкѣ, ѿдѣнаго ѿдѣснѸю, ꙗ ѿдѣнаго ѿшѸюю ѿгò. ꙗн ꙗ свѣстѣа пѣсáнѣе ѿже глагòлетз: ꙗ со беззакòнными вѣтѣнѣсѣа. ꙗд ꙗ мнѣмоходáщѣн хѸлахѸ ѿгò, покнѣающе главáмнѣ своѣмнѣ, ꙗ глагòлюще: оѸа, разорáнѣ црѣковѣ, ꙗ трѣмнѣ дѣнѣмнѣ созндáнѣ, ꙗ Спасѣсѣа сáмз, ꙗ снѣднѣ сз крѣтá. ꙗ Тáкоже ꙗ а̀рхѣерѣсѣ рѸгáющесѣа дрѸгз ко дрѸгѸ сз кнѣжнѣкнѣ, глагòлахѸ: ꙗннѣ спáсѣ, себѣ лн не мòжетз спáстнѣ; ꙗв Хрѣтòсз црѣ ꙗнлѣвз да снѣдетз нѣнѣтѣ сз крѣтá, да вѣднмз ꙗ вѣрѸ нѣмѣмз ѿмѸ.

Конѣцз ѿмѸ ѿвѣлѣю стрѣтнòмѸ, ꙗ рѣзѣ гдѣннѣ.

ꙗ распáтѣа сз нѣмз поношáстѣа ѿмѸ. (л. ꙗд)

Чтѣнѣ пѸткѸ:

ꙗг БѣвшѸ же чáсѸ шѣстòмѸ, тѣмá вѣстѣ по вѣсѣнѣ землѣнѣ до чáсá дѣвáтѣагѸ. ꙗд ꙗ вз чáсз дѣвáтѣнѣнѣ возопѣ ꙗнсз глáсомз вѣлѣнмз, глагòла: ѿлѸ ѿлѸ, лѣмá савахданѣ; ѿже ѿстѣ сказáемо: бѣже мòнѣ, бѣже мòнѣ, почтò мѣ ѿстáвнлз ѿснѣ; ꙗс ꙗ нѣцѣнѣнѣ ѿ прѣдстòащнѣхз слѣшавшѣе, глагòлахѸ: сѣ нѣлѣнѣ глáснѣтз. ꙗс Тѣкз же

ѣдїиъ, ѡ напо́лннвъ гдѣшъ о́цта, ѡ возлѡжѣ на трѡстѣ, напо́аше
ѣгѡ, глаго́ла: ѡста́внѣте, да вїднмъ, ѡще прїидетъ нлїа снѡти
ѣгѡ. ѡз Іисъ же пѡщѣ гла́сѣ вѣлїи, ѡздаше. ѡн ѡ завѣса
церкѡвнаѡ раздрѡса на двѡе, свѣшше до ннѣшъ. ѡд вїдѣвъ же
сѡтннкѣ сто́нї прѡмѡ ѣмѣ, ѡакѡ тѡкѡ возопївъ ѡздаше, рече:
во́стнннѣ челѡвѣкѣ сѣн, снѣз вѣ вѣжїи. ѡв бѡхѣ же ѡ жѣнѣ
ѡздалѣча зрѡще, вѣ ннѣже вѣ ма́рїа магдали́на, ѡ ма́рїа іа́кѡва
ма́лагѡ, ѡ іѡсїи ма́ти, ѡ салѡміа: ма́ Іа́же ѡ ѣгдѡ вѣ вѣ галїленѣ,
хожда́хѣ по нѣмъ, ѡ слѡжа́хѣ ѣмѣ: ѡ ннѣ мнѡгїа, ѡже взыдо́ша
сѣ ннѣмъ во іерѡсалїмъ.

Конѣцъ пѡткѣ макопѣстномѣ, ѡ г-мѣ часѣ.

ѡв ѡ о́ужѣ по́здѣ бѣвѣшѣ, [пѡне́же вѣ пѡтѡкѣ, ѣже ѣсть кѣ
сѡбѡтѣ:]

(31 31) [ѡн] ѡг * Прїидѣ іѡсїфѣ, ѡже ѡ арїмадѣа,
блѡгоубрѡзѣнѣ совѣтннкѣ, ѡже ѡ тѡн вѣ чѡл црѣтѣа бѣжїа,
дерзнѣвѣ внїдѣ кѣ пїлѡтѣ, ѡ просїи тѣло іисѡѡ. (л. пѡд, ѡб.) ѡд
Пїлѡтѣ же днѣвѣа, ѡще о́ужѣ о́умре: ѡ прнзѡвѡвѣ сѡтннка, вопрѡсїи
ѣгѡ: ѡще о́ужѣ о́умре; ѡс ѡ о́убѣдѣвѣ ѡ сѡтннка, дадѣ тѣло
іѡсїфѡѡ. ѡс ѡ кѡпнѣвѣ плащанїцѣ, ѡ снѣмъ ѣгѡ, ѡбѣнѣтѣ
плащанїцею, ѡ положнѣ ѣгѡ во грѡбѣ, ѡже вѣ ѡзѣченѣ ѡ
ка́мене: ѡ прнвалнѣ ка́мень на́д двѣрн грѡба. ѡз Ма́рїа же
магдали́на, ѡ ма́рїа іѡсїѣѡѡ, зрѡстѣ, гдѣ ѣгѡ полага́хѣ.

Конѣцъ г-мѣ страстномѣ.

***Внѣше г сѣгѡхѣ страстїи:** Во вре́мѡ о́но, * сїѣ же ѡ недѣла г по
пѡсѣтѣ мѡронѡснцѡмъ.

Глава 51.

(31 5) а И мнѣвши* събѣвѣтъ, маріа магдали́на, и маріа іа́кѡвѡла и салѡміа, кѡпнѣша а́рѡма́ты, да прише́дше помѡжѣтъ і́иса. бѣ И сѣлѡ за́тра во є́днѣ ѡ събѣвѣтъ прѣндѡша на грѡбѣ, возсіавшѣ солнцѣ. гѣ И глаго́лахѣ къ себѣ: ктѡ ѡвалѣтъ намѣ ка́мень ѡ двѣрѣи грѡба; дѣ [И воззрѣвше вѣдѣша, іа́кѡ ѡвалѣнѣ бѣ ка́мень:] бѣ бо вѣліи сѣлѡ. єѣ И влѣзше во грѡбѣ, вѣдѣша ѡношѣ сѣдѡща въ десны́хѣ, ѡдѣана во ѡдѣждѣ бѣлѣ, и ѡужасѡшасѡ. зѣ О́нѣ же глаго́ла ѡмѣ: не ѡужасѡйтесѡ. і́иса ѡцѣте назарѡни́на распѡтаго: востѡ, нѣсть за́тѣ: сѣ мѣсто, нѣже положи́ша є́гѡ. жѣ Но нѣдите, рцѣйте ѡученикѡмѣ є́гѡ, и петрѡви, іа́кѡ вара́етѣ въ въ гали́ленѣ: тамѡ є́гѡ вѣдите, іа́коже речѣ вамѣ. и И нѣшедше бѣжа́ша ѡ грѡба. ѡмаше† же ѡхѣ трѣпетѣ и ѡжасѣ. и никомѣже ничтѡже рѣша, бо́хѣ бо сѡ.

Конѣцѣ є́мѣ воскресномѣ, и мѣронѡицамѣ. (л. 7)

(31 5а) дѣ Воскрѣсѣ же* і́исѣ за́тра, въ пѣрвѡю събѣвѣтъ, іавнѣса прѣжде маріи магдали́ни, и зѣ не́же нѣгнѡ сѣдмѣ бѣсѡвъ. іѣ О́на же шѣдши возвѣстѣи сѣ нѣмѣ бѣвшымѣ, плачѣщымсѡ и рыдающымѣ. ѡи И О́нѣ слышавше, іа́кѡ живѣ є́сть, и вѣдѣнѣ бѣсть ѡ не́, не іаша вѣры. бѣ По сѣхѣ же двѣмѡ ѡ нѣхѣ градѣщема іавнѣса и нѣмѣ ѡбразомѣ, нѣдѣщема на селѡ. гѣ И тѡ

Ѣвѣліе є́ воскресное: Во вре́мѡ О́но, мнѣвши

† ѡдержѡше

Ѣвѣліе гѣ воскресное: Во вре́мѡ О́но, воскресѣ Сѣ и на ѡт҃рени вознесѣнѣ хрѣтѡва.

шѣдша возвѣстѣста прѣчимъ: ѿ нн тѣма вѣры ѡша. дѣ
Послѣднѣ же возлежѣчимъ ѿмъ ѣдномъднѣдесѣте ѡвнѣа, ѿ
поносѣ невѣрствѣю ѿхъ, ѿ жестосѣрдѣю, ѡкѡ вѣдѣвшымъ ѣгѡ
востѣвша не ѡша вѣры. ѣѣ ѿ речѣ ѿмъ: шѣдше вѣ мѣрѣ вѣсь,
проповѣднѣте ѣвѣліе вѣсѣй тѣврн. ѣѣ ѿже вѣрѣ ѿмѣтѣ ѿ крестнѣтѣа,
спасѣнѣ вѣдетѣ: ѿ ѿже не ѿмѣтѣ вѣры, ѡдѣженѣ вѣдетѣ. ѣѣ
Знѣмѣнѣа же вѣрѣовавшымъ ѣѣа послѣдѣютѣ: ѿменемъ моѿмъ
вѣсы ѿженѣтѣ, ѡзѣкн возглагѡлѣтѣ нѡвы: ѿ ѣмѣа вѡзѣмѣтѣ:
ѡце ѿ чтѡ смѣртно ѿспѣютѣ, не вѣрнѣтѣ ѿхъ: на неѣдѣжныа рѣкн
возложѣтѣ, ѿ здѣвн вѣдѣтѣ. дѣѣ Гѣѣ же ѡѣво по глагѡланнѣ ѣгѡ
кѣ нѣмъ, вознесѣа на нѣво, ѿ сѣде ѡдѣснѣю вѣа. ѣѣ ѿнѣ же
ѿшѣдше проповѣдаша вѣсѡдѣ, гѣѣ послѣшѣствѣющѣ, ѿ слѡво
ѡѣтвержѣющѣ послѣдѣствѣющнмн знѣменьмн, ѡмнѣнѣ.

Конѣцъ гѣмѣ ѣвѣлію воскресномѣ, ѿ вознесѣннѣю, ѿ ѡ мѣрка сѣтомѣ
ѣвѣлію, ѣже ѿздадѣа по лѣтѣхъ десѣтнѣхъ хѣтѡва вознесѣннѣа.
главѣ ѣѣ, сѣтѣхѡвѣ хѣнѣ.